

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 331f

Tiltaltes navn: Laurits på broen

Årstall: 1683-1687

Sted: Sola/Stavanger i Rogaland

Faderen og Dølerne

Tingbok nr. 40

1684.

Tingbok nr. 42.

1686.

Tingbok nr. 43.

1687.

(104)

fortsatte av  
egg 102.  
og egg 101d

1684-87.

1) Marie Klingskj.

[Storhet av fogden på grunn av hennes befatning med  
signen og manen. Han blir dømt til å brennes på bålhus  
og hennes brudebåt å vere tilført h. M.]

Samtid; ~~det~~ sak mot Marie Klingskj føres også saken mot

2) Hans Ravnayjors Krage.

[Han er beskyft for troldom, men det kan ikke  
bevises. Han dømmes til å lastetiggis på grunn av  
mordet på hans mistri.]

noterark 29-1-43]

[Se Mainland: Troldom 3125-137]

Faderen og Dølerne

Tingbok nr. 40  
1684.

Udvalg: fældningstiger Stør, hellige med jøge  
dans paa Krydset aff Det høje Gaffvanger  
2-3 Jan: 1684.

fol. 1<sup>a</sup>

Dansk i Retten Saat Marie Klings Heij  
Biskindes for Præstens Ob. Paa dagsorden  
Hr. Ole Manden Blomme vdt. Hr. Søffens  
Søffensfors Godset, Aff. dato Haar Taffel  
gaard dater. 2. Maart. 1684.

Endnu Mod Hanyfors frimblagd Hr. Ole  
Rønneffers Missive til R: Ma: Saat Højs:  
Hr. Søffensfors om Højs frimblagd.

fol. 1<sup>a</sup>

Anno 1684 denvd 11 Januarj Retten bekendte  
udj Staffvangers Raadstue Effter Bevistet  
opførsle til Følg, med ej 12. Meld Som Retten  
bekomt haffuer bekendt, Vndtagen Thorebild  
Stocke Sonn Web døde & afgangens, Hans  
Hed Laurids Sønns, affter Werndis Web Edt  
och Højkøbbarre her longmand, Bartholomæus  
Haagen.

fol. 1<sup>b</sup>

Da fremlystillede Sig udj. Petk. Ho: Ma: byfoget  
Maj: Mod Hanyfors Samt bjer Schrifffueren Maj:  
Cordt Høyer paa denvd En vdt fanger Haltung  
Bafmøjors Krage paa denvd Ander Side.  
Dejligste effter forsigelse er och nu F. Retten  
fremført Marie Klingskej.

Bem: = Byfoget Mod Hanyfors frimblagde udj:  
Retten en begiering til Hans Esell: Des Geheim  
Raad och Hafft befatlings Mand Hr. Baron  
Hvidning Bofw Grands, Chr. Gesandt for ne Marie  
Klingskej at maale faa befaling til Ror  
Ma: foget Maj: Peder Søffensfors med Hans

Marie Klingskej.

fol. 2<sup>b</sup> Excell: fildinegtes Svar, Hellige med Jøg= den paa hineleje aff Actum Staffuanger d - 3 Jan: 1684.

Avnyt. I Betr. Lagt Marika Klinge Heyjs Behestedje for Prövsten Her Peter Erickson Her Olle Bendts Blomme och Her Soffren Eiffrensen Godew, Aff dato Haar Prester= gaard dena 2 Novemb: 1682.

Endnu Madf Hanyf premblaft Her Olle Benofens Klippive til Ro: Ma: foget Monj: Peter Soffrensen om Hindes forfald, daterit Haalands Prestergaard d: 8 Junij 1682.

Ills Marika Klinge Heyjs nu for Peters friwillig= gen Behestet paa Efferschreffne Her udj: Staffuangers Sonn Hinde Haffr Brøgt. — S. Laurids paa Brøn War hin has och Kündes ikke hilpe hannem.

Jochum Schomager Hölle hin paa Cramb= boen Laur bar och Peter och bringed de ord: Giff til S. Jesu Næffr.

Jochum Lange Hölle hin for Nædfodt i Hrij Gaaf Næffr, Fader, Son och Hellige And, Amen.

Kari Wid Næffr paa ligemaade Malt med samme ord, Son hin med Jochum Lange.

Dend gamle bispesvindende Runa gaff Hin mit gammelt ØC Ind 3 Star q: med Laur Bar udj.

Johanne q: Laurids Snechers dater, Mælk Hin och See paa samme mæde far Næffod Ro: Ma: foget Madf Hanyf bispærde Max

Marike  
Klinge  
Heyjs

fol. 2<sup>c</sup>

fol. 4<sup>a</sup>

rik Klings Kj hūad ord. Hūn brüger for  
Wred, hūor til Hūn Suarede jaaledes:  
Jesus Reijste Nel for lye, ded Reenigle Fodew,  
och föllen han, Jesus Seiff aff Steg och  
God föllen op Ad Skj i - 3 Gude Naffr, Far  
der Læv och Hellig Hand.

fol. 3<sup>a</sup>

For hoffait Wirkel: Jomfru Marj Gaar ad  
Kircheljs, der möder him Weijignede Sonen  
Sin, hui bider du, hui dröder du, och har  
bekr hoffait Wirkel och har Brande Wirkel  
Set dig Nid, Weijignede Sonen min, Sielf.  
Jehab lig Röde dig i - 3 Gude Naffr ord. Amen.

Marike Klings Kj

For Ormb Stenz: Jomfru Marj gaar med  
hee och schuttis Ormen binda f 3 Gude  
Naffr ord. Amen.

Hatior Kroge

Hūn er Siungk, Rand See Hammens i en  
Hüd schorit, och det lige Saameljome  
Naken som det Wär dag.

Ellors Marike Klings Kj Tilspurt om hūn  
kunde Widne hūor til Suarede Nj.

fol. 3<sup>b</sup>

Tangu Hatior Kroge Nu offentlige Be-  
schijleb om Rörke Marike Klings Kj for en  
Krold Gründel, och at hūn haffde forgiott  
Hannem med noget Hoback hūn haffde  
Ladgiffet Hannem.

Marike Klings Kj  
Haffde forgiott Hannem en  
gang aff Hindre dofe Hoback, och drack  
Sielf först deraff.

Endra Nadj Hannen Som Seenijte Segos  
Wa: for Tilspurke fangu Hatior Kroge  
om Nagos haffuer Tilspurket hannem.

Detta är en handskriven text i svenska från 1684. Den beskriver olika religiösa röster och berötter om en konflikt mellan Marike Klings Kj och en krold grändel. Texten är skriven i en gammal stil med flera stavningar och stavelsesätt.

fol. 3<sup>b</sup> at giør nægen Bekendelser paa Nogen hør  
til hand Suaede Nj.

Eller Madt Hanfør Hammem tilspurkt om  
Hand Sine Sigter Widste at Runde knipe  
Som fôr och mi er Skeed, hører til Hand Sua-  
ede Nj; der til Liges prou vels Widneskjold  
at Haffue.

fol. 3<sup>c</sup>

fol. 4<sup>a</sup>

Entlig Madt Hanfør Indlagts Hans Schrift-  
lig formering & Sagen Angaende Haliour  
Krogs, at Hand nu Vel inted Haffue med-  
hannem at Bestille, efter des Widere be-  
meld, Aff dato Idag.

Bantz Cordt Hoyer der Knud protestirat och  
formente denu Ko: Ma: byfugtet W- billig  
begiering icke at Runde offiskomme, fan-  
gen nu at Antage Heldst effordt byfugt-  
den træffuer kragit en Rigens Steffning udj  
Sagens Hær Wid Hand Saælform Sidens haf-  
fuer Giort op Hold & Sagen, och Cordt Høy-  
er Menes Hand icke Hand dommis forend  
Afting & Wifor til Ordnelighed.

fol. 4<sup>b</sup>

Da Saapm Sagen udj Andre maader aff  
Ko: Ma: byfugtet Madt Hanfør er Giort  
Anhendig, burde Wid Schrifflig Steffning  
och Mündlig begiering fanges Haliour Kroge  
der affuer er op Holden och endnu ded Bamme  
Barjages at Idee Hær affuer Sagen Wid  
tundigns Barjages udj bekenching at optha-  
ges modtil denu 26 Jan: førfkommenedes,  
Hær da Widere Saæs med fangen Som  
Ratmøjens Hand Wre. Tnidletsid bræ-

Haliour Kroge.

fol. 4<sup>b</sup>

cep billigens Re: Ma: Byfoged Mads Hanfus  
fangens Haliur Kroge til dend bid at lade  
formue och Widerholde Som hand Belter  
vidt alle maader at tilpaae Efter Seinifts  
Stückinge formeld.

Marie Klingby

fol. 5<sup>a</sup>

Marie Klingby Angaende haffr hand  
och Saa til dend bid at lade formue och  
opholdens Som bem<sup>te</sup> Haliur Kroge, Huor  
de och med Hindre Wider jehal gaaes som  
Re: Es.

(1684)

Dend 26 Januari Efter Seinifts opførelse  
Writ Aker forsamlede paa Staffuangers  
Raadstue . . . . .

Haliur Kroge

Haliur Kroge

fol. 5<sup>b</sup>

Førre Cort Hoyers begirede mi ondligge  
domb. vidt Sagen paa om Røke fange Haliur  
Kroge for sine begaenge Groffue Gierninges  
Hus ike Skev Wile Hand inked Widere  
haffue med hanrem at bestille om Sagen  
Widere knod hanrem jehal opholdis.  
och blifuer Hand om strax domb jehal  
hand Widre Sig Widere Webbörlig med  
hanrem efters dommens Indhold Sig  
at Reke.

fol. 6<sup>a</sup>

Re: Ma: byfoged Mads Hanfus refererede  
Sig til sin förra protifikationer och hand  
inked Widere med hanrem, Hans Ma: til  
om Hofnung at Wille haffue at antage,  
Hedest efters fangens Sigefle Wiles beniB  
ike Hand Skev Som hand Sielfuers haffr  
foregiffuet. *Haagfue Raadstue*

fol. 6<sup>a</sup> Da Efferpons for - Cordt Høyre Siger och til-  
teller Indstefnede fange Halvors Raymøjens  
Kroge formiddelst hand Mordiscrips Naken  
kil denud 30 October nyt Leden och omgitt  
yrscheligen Hans egen Guinde Vaffnlig Rime  
Björnsdater, Som War derhos frugtommel-  
liges, med en øgze Hind 11 Hug Gaffet  
der hins Lea F. Sengen och Saaledes affdag.  
Hagit och drelt, Hins affuer om Rørke Cordt  
Høyre formener och paa staar hand for Samo-

me Lin begangne Groftæ Gierning paa  
Liffuet tilbøligen at lide och Widgilde paa  
dens maade, Som dommeren forvarliges Afuer  
och hans does Lod, Naar forud er affdragit  
Slaprosyfens Brændes om Røfting, och da efter  
Ald Lounglige Giedd til hans hejhab at Were  
forbrudt, Med Widere etc.

Indstefnede fange Halvors Raymøjens Kroge  
foft effter Citationens F. Reke Stillet och Siden  
for Linne Giffene Karygers Skyl, affte der effter  
F. Reke fremkommen, Som F. Hgten Widere  
derom findes Indført, och des offr med dom  
udj. Sagen Nödvendigens opførelsen Behøf-  
faes til Nemres opføring udj. Huij som  
Widere er forfaldet och Som fyfte Gang i alle  
maader (djuer:) Saadaune Hans Groftæ  
begaaelse Bedkinder och Wedstaar och Bed  
Alemyske Gud Wille Were haunem Haadig  
och Barnlietig.

fol. 6<sup>b</sup> Da Er herom med Were. Her Lougmard  
Bartholomæus Haagvicens Raadføring

fol. 6<sup>a</sup> och nu udj Hans Nørrevalje, Saaledes Her,  
ud indens Kient och dömt som eftre meldis.

1. At Benk<sup>t</sup> Halvor Bapmøjor for Saadan-  
ne Sine Groffue begangne Mordetiske  
Gieringr Smod Sin Egequinde och hindes  
fægter. Hün Gick med, Hans Hägre Haand  
at affhugges selv dengt Ege Som hand  
haffs Giert hende Staden med, at Saais  
fægt paa en Stage Staenders hoc heanden.

2. Derneft Hans Hoffnūt at affhugges, och  
I ligemaader paa en Stage at fæte och  
fægt Nagles.

3. Endiligen hans Legeme at parterif och  
leges paa fire Steller, Andre Lige Sindon-  
de Mordetiske Manigheter til Schreckelige  
Exempel och aff Stige.

4. Eftre ald Langlig Schijld och Gieell er be-  
taalt, da hans Boes Lod, Til hans Heythab  
Som det Naadigst er forundt, at Wure  
forfalden.

Ps. Ma.: byfoworb Mady Harfjor udj Rette  
fremblidde Marie Klingski och hindes  
Kilspurk om Hün ikke Kunde Widere end  
jorn Kilform Bff Hindes er beklaadt, Hvor  
til Hün forst Suaride, At Naar nogen.  
Wib Wide Kuerledes deres Werner leffur i  
fremomide Land, da drug<sup>r</sup> him derbil  
eftrofægende ord, Som han nu Sielf  
piælligen beklaedte: Jesu Side I Huus,  
hand Røer i Jordens God, Jesu Thallers  
ib hammer, da Gaar frembr I Jesu Naffr

Halvor Kroge

Klingski

Marie Klingski

f. 56 b

fol. F<sup>a</sup> och Hrj. Guds Dröglar i Hrj. Guds ord, Amen.  
Das effter Kommer hammen frumb til for ne  
Mensiche, hufst tilstand ligens at Widet,  
Rige Kled Som det gaars i Werden.

Dette Rand Hm gjore dag och Nat Naar  
nogen dikt begierer.

fol. F<sup>b</sup> Deine Kunst bekiende Hm at Haffre brigt  
Hs F bieren it har Sider for full, Naar  
hun Gjor det Wndershiden liger hun och  
Wndershiden Sider hun.

Da Effter som om Rörke Marie Klingstij foruden  
förrige bestiendelje, nu endeell for Retten  
Waffraat Som Siunes icke Wel förlige om  
Sugnen och Manen Det Rand. forstaais  
och des foruden Adtschellige Spargementer  
om hinders forhold och begaaleje Störes, Och  
pas det jaadant icke med Gliden Wt straffet  
jehab Affgaue, Dragkeß billigenß Hm  
at Hennetekes udj. God foruaring, Endtil  
om hinders forhold Widere Rand Refueris  
Külichkeit Wed Romminder Haffr Widere Will  
F Agt at Thage, och Naar der paathalles och  
brüflighed prem föris foruden hinders Segus  
firwillige Bestiendelje, Gaais Widere med,  
Hinde effter Segus byckaffendus Som  
Retmesigens Rand Dragkeß. —

fol. 56<sup>b</sup> Dend 28 Maij Retten behient udj. Staffauers  
Raadstue med Effterkreffne Lang Retes Menz  
off Coles Schibredes, Nemblyg Auton Slagleboe-

fol. 56<sup>a</sup>

Had, Jacob ibm., Siffuers Sör Colnius, lens ibm.  
son Afbiörnen Nör Colnius, Joen Lauridz Örd  
och Rasmus ibm., Laurids Melting, Ellis  
ibm., Thorger Haagroch, Rasmus ibm.,  
Offuer Wierendis Høj Ade och Welbyrdige Her  
kmtmand Daniel Knoff Samt Wedde  
och höijgåttare her Langmand Bartholle-  
mæus Haagenius.

fol. 57<sup>a</sup>

Lo: Ma: fougæt Monfæ Peder Søffrensen haff-  
de udj Reke Steffnæt en fange Marite Klings-  
hei Som d: 24 Marb 1683 for Signen och Man-  
inen effter höjet hemtæ hans Lo: Ma: fougæt  
Söning ex fildomst at Romme hans Lo: Ma:  
Riger Norge och Danmark, Samt begge för-  
fædrommerne Wed en höyre Straff End och Sic-  
den effter Haliör Krogs begiering, Som reform  
och domst for Sine begangne forseelpes haffr  
begiert hin att maaake Indhentes forindien-  
hant phal dö, Som och dae Kedz er ochs  
Adfæchtligt Beklædt, Som Klingsbagns Widre  
Wænper och nu oplyst formentke och paa Stid  
haupf Saadane Sine forseelpes at kide och  
Wind Gielde, Som Weds bør, Huorome spels  
Retmæsig ochs forvarig domst.

Derkoff Lo: Ma: fougæt Peder Søffrensen udj  
Reke fumblagh Widrigh Magistraten domst Kæ-  
religens F. Kleining dens domstefætning hvids  
Marite Klingskis perjors Wedkommens da-  
remiberis dens Signing til hinders Wænking  
aff Hindes ordinarie Offrigched Lo: Ma: be-  
vænde fougæt Monfæ Peder Søffrensen at till-

\* Tingsboken for 1683  
er ikke i behold.

8.7.

Marite  
Klinskj

fol. 57<sup>b</sup>

fol. 57<sup>b</sup>

Tallis, om Hand til hans Ro: Ma: Erkreffis  
Sagning det Anseer vienligt. —

Förpaas aff Härdle och Wils: her Commerci-  
Raad och Ambtmand offr Staffuanger  
Amt: Daniel Knoff zo reserverit at fæ för  
fæ bedre at foretages, effer des Widere bemeld  
aff dato 7 May oclv 15 dito 1684.

Widere Ro: Ma: fæget framblagt dind betur-  
delse som er gjort for hans Hedrlighed Pro-  
prio her Peter Erichjöf Reganger, her Olle  
Bendts Blomme och Her Söffren Söffrensen  
Goden aff Haliur Kroge och Marie Klings-  
hij, aff datum Haar Pretegaard d 2 Novem-  
ber 1682.

Fremddellis & Rett Indgiffet her Olle Bendts  
Bliffine til benn<sup>z</sup> Ro: Ma: fæget Peter Söffren-  
sen, Angraaende Marie Klingshij's forhold  
aff dato Haalandys Pretegaard d 8 Junij 1682.

Blers er Haliur Kroge och udj Retten frem-  
stillet och udj effterføgende maader Sealedis  
om Marie Klingshij bekiendt.

Firft at hans fotte quindes War Sing, da begie-  
rede Marie Klingshij aff hamnen - 6 Rdv.  
for at hælpe hinde Mens hand haffes inted  
at giffue hinde, ocl hæn War Sing udj  
nogla stors Ridd, och dode aff det samme.

Andens Gang deretter kom hæn til hamnen  
Ljew och bæd hamnen Ein dahr til ocl Wils  
Giffue hamnen 20 Rdv. Til hæmbgaffue  
efftergom hans Konne dode Snart, Hærdie  
Gang kom hæn Ljew til Kroge och da War

Marike

Klingshij.

fol. 57<sup>c</sup>

hand icke hvemmes och Smørke hans Günds  
paa hender och föder med noget ejper.

Dend färde Gang paa Kirche Wijn, Saen.  
Wed Reges haus Som Widere udj. Presteris  
forsakelje findes Indförd Elvers Sigr. Haliör  
nogen Thid der ejper, Lomb. Hvis Tgiers til  
Haliör och Sagde at ödegaarden Krogs schüll.  
Were ej for Skat, och at dend gammel God  
med den Graa haars och Skag schüll. Giore  
at Gaaledys, och der paa haffde hin briff.  
Widere beklente Haliör Krogs at han nem  
var beret aff Svend Reges ejper Gunner  
Lies der mye beretning for Svends at Gunner  
Lies haffde hafft bid aff Marise Klingskjær  
at Komme til han nem ejper. Som hand var.

Sing, Som och Saa Skeede och da lagde hin  
Sig död, och Siden der ejper Stod hin op  
Tgier och Gieb. Vi Ad dörren och Saak in  
Knipp ejper dörren och Lomb. Saa Ind Tgier  
med Nagit brændear och Lævbar och geff  
han nem Ind. Anden gang ejper bente Svend  
Reges beretning aff Gunner Lies drue. Komme  
hand til hinde paa Klingskjær och schüll. hen-  
bed hinde. Da lagde hin Sig död i Sit Søgt  
hij och hinked nogen Regedraabs huad det  
var Widere hand icke.

Marise Klingskjær Rypark huad hin Sværde  
her til at hin hinde icke Negted det at hin  
haffr hulpet folck, Men icke at haffre  
Lies död, Elvers foregaff hin at Ragnús  
Lies med Rhunde drenge Lomb ejper hinde.

fol. 59<sup>a</sup> paa Hundius, at han fruttede hielpe hans  
fader Gunders Lyc som War Sjög, Huelchet  
och Saa Steede, at Han Hebrede hanum  
for bloduerde offr Lenderne och derhal brugkob  
Ny Slags Wed och brendeum och hoffuerde  
hanum med Ny Slags Wed udj Samone  
Wand. Wedens er dije, birch, lind, Sallie,  
Wjer, Stafell, Abelthree, Bys, Maffue och Rome  
three, Eller eftre fliglig oxamnen Wiede  
hun icke Widere Wielrod.

fol. 59<sup>b</sup>

Marike

KlingsHeij

Ro: Ma: foegt Peder Soffrensen Sake udj Pet.  
och formente at hem<sup>a</sup> Marike KlingsHeij  
icke Allmifte haffuer forbrukt Sct Liiff former-  
delyt hun icke eftre förrige domb d<sup>j</sup> 24 Martij  
1683 haffuer Rombt bega Kongerigome och  
fjordelomnene, Alns lud och for bindes for-  
ge fjuuellige bekiendelse Saauelpon mo  
at side til baal och brand, Huerom om  
Endeligen Eches Retmeßige domb.

Danne Sag apthages udj betenkning Indhüll  
d<sup>j</sup> 23 Junij foij Kommandis til huilehen  
Pet d<sup>j</sup> 12 Meld Saauelpon Ro: Ma: foegt  
och Marike KlingsHeij haffr at möde, Saar-  
ulpon Gunders Lyc hans drung och hans  
Son Raimus och Sunnd Rego til jannus  
fol 60<sup>a</sup> tid at möde, och Saare til huile om  
denum er beret Saa Gaaes Widere Wielrode  
udj Sagew Sonw Pet och forjuarligt Hand  
dragtes.

Dann 23 Junij Peten och betenkst mad  
d<sup>j</sup> 12 Meld udj Staffangers Raadhus

fol. 60<sup>a</sup> Som Peter der Sunifte - 28 Maj War fijfde  
Neruerende Wildste och Higt-Raffbare Mand  
Hr Raugmand Bartholomæus Haagenpus  
ud den døde op Skagene Sag Innellem Hr: Ma: fæ-  
get Monsieur Peter Søffrenpus paa Enre och  
Marie Klings Hj: paa den Ander Side  
Nu Neruerende tilbede.

Hør da ud! Bekk bleff frembytillet om Rør  
te Marie Klings Hj: Sauefors Statior Kroge  
Som Silfors Sunifte - 28 Maj Adtscheligt  
Bockindt Som Gunders Lyc War Wid Kommende

och derfore nu tilholdt och forlagt Gun-  
der Lyc, hans drung, Hans Son Raymuis Lyc  
och Svend Regge at møde da prefunkrit  
ført ud! Beck Elle och Amor Schiørefad  
paa Gunders Lycs Weigne och foregiff'r hand  
iche for Skaghet at Rand møde, och beklaue-  
der paa Hans Weigne Saaledis at Han Wel  
War høf Hannem, Effterpon hand haffde  
blod Werck och gaff Hannem Nogen Sonering  
Mens Hand inted befandt Sig magis Gaaf  
deraff, Mens Han inted enben lefte, ellers  
brugte Nogen ord derhøf, Som Marie nu  
Sædfr' tillykod.

Gunders Lyc drung Son hannem for Wngelhu  
paa 9 Bar Siden Khiode och da med en Ande  
den drung Johannis Asanpus Son er nu i  
hans Ma: Khiere Storked Wid Marie Klings  
Hj: Til Gunders Lyc, huad Han Giorde der Wid  
hand iche.

Raymuis Lyc möt och Kunde iche fra Gaaf, for

Marike

Klings Hj:

fol. 60<sup>b</sup>

Vel at Were med i baadens da Marike  
bleff ført Wd til Lye Mens inked om Hindes  
Handell at War beijgt langt minder Hindes  
udj noget brugt.

Entslugen Sænd Regge onöd och foregiffen  
dele for Wingefer N<sup>o</sup> Har Siden <sup>(værdier)</sup> Were  
Mens Saa aff kannem at Were hørt, och der-  
efter aff Haunem Wafært Hand Hand  
iche fra Gæe, Mens aff nagle fatigfoleb  
Som Gilts omkring at bede Sit brød affhørt.  
Elders Hø: Ma: føjet Som før er meldt paa  
hans M<sup>o</sup>: Weigne Stod efter föreig. Rete  
Selvje paa endelige domb.

fol. 61<sup>b</sup>

Da Effterom hans Excell: Her Vice Stadt Holders  
her fift Høg, Riforme om deune med Wid-  
ne aff Rijurde Tagens beschaffenbed Haffar  
om Schrieffuet, och Ald des forefaldende efter  
befaling Nider Sendt, Hør effter mi Wi-  
dere Hans Excell: Güntiges Gode betech-  
ning forderligt & formollende for inden  
Sænys ob icke forjuarticens domb udj Sa-  
gen at Hand fælle, Saa och formidels  
Ring Rejew mi & forhaanden til hans Mæ  
och Petens befordring, skal betimes, derfor  
uden Huende Riges Steffningar for den yd  
Wattagit, Som endel udj Wit Lofftighed  
& bestaainde, da offr Gaadan, tilfald  
med foegdens Peder Soffrenjens Willie paa  
Hø: Ma: Weigne, Beror deune Tag Indmø  
til d: 23 fulj föjt Kommandis til huilken  
tid Parkene och d: 12 Mnd Haffr Sig

fol. 61<sup>b</sup>

her paa Raadstuen liget af Indskelle, Sac  
Gaaes Widere effter Sagens bechaffenhed Som  
Reformzigt Land Werd.

fol. 101<sup>a</sup>

Dend 23 Juyl Werit Rte forfamblide udj Staffa  
uangers Raadstue Idend optagne Sag med  
Marite KlingsHey Som Reben Samme 23 Ju-  
ni bekiende nu Samme 12 Mndt Krævende  
Hilfede Samt offuer Wierendis Wil Edle och  
höjt Aftbare her Rågmund Bartholomæus  
Haagensen Saæbel son Ro: Ma: foget  
Monfr. Peder Søffrenson.

Bem: Hans Ma: foget, fremlagde hans  
Excell: Höjde och Wilbaerne heire hr Vice-  
StadtHolder Mr Just Haig Missive til Wæbøe  
och Wilb. Her Commercie Raad och Ambts-  
mand offuer Staffanger Ambt Daniel  
Knoff Ingaend dind med delle procefis be-  
chaffenhed, om de for Kroldomb bechylde-  
de Personer, der med at fortfaris dag med  
Execution at beroe Indtil Hans Ro: Ma:  
Peler Winderd; Saadant Wörter Andra-  
git, effter des Widere Bemelding Aff datum  
Christiania d: 27 Junij 1684.

fol. 101<sup>b</sup>

Ellers bem: Ro: Ma: foget Saaledes be-  
giret at male Indførts  
Hvad Marite KlingsHey bør med Rebe at  
lide forhaabes endelig domb paa effter Reuf-  
fenv. Som hans Excell: Wores Häig Gensfor-  
ge Her Vice Stadtholders bsp Just Dag, F

fol. 102<sup>a</sup>

Marite

KlingsHey.

fol. 101<sup>b</sup> tide Philippius Kunders, Huldt offrandi Wil-  
bm<sup>re</sup>: Høj Adle gode herres ordre til Welsche  
och Wiel: Her CommercieRaad och dets Stedz  
Amtmand Daniell Knoff, daterit Christiania  
d<sup>r</sup>- 27 Junij 1684, Meldende med Executionen  
Indeholdes Skulle, til hans Ro: Ma: Alles  
Wores Belohnad: Gaffue Longes och Hans  
Peler Naadigst Widere Befaling.

fol. 102<sup>a</sup> Ellers War Verzende Ben<sup>re</sup> Maribe Klingeby  
och pa mi udj Rest frembyttilde Som flig-  
tigt blaff forholdet om hñm Widere Wafte  
til begaælfe, da det mi at til Hindes Giffue  
forinden dommen Gaar huor til Hin Se-  
ride intels Widere at Wide end jom Rieform  
aff Hindes er Sted.

Hind Andre fange Haliors Grage ocl. F Retto  
mötte, Som inted Widere om Maribe Klinge-  
by Haffde at foregiffue end jom för aff  
hannen es bestiendt.

Da Effterpon Ro: Ma: foget Peder Søffrenpus  
Søger ocl. Tiltaller Indoffnote Maribe  
Klingeby ført formidelt Hin icke effter  
förlige affuer Hindes offterffnede domb  
for Signer och Maanens begaælfe Haffr

Ro: Rørnbt begge Longe Rigerne behr förfallen-  
dömmene Wnder høyre Straff effter Samme  
dombs Widere bemeld aff dato Haugens  
Kingfed d<sup>r</sup>: 24 Marz 1683, formeener hin  
Sandellis before Hindes Liff at Haffue for-  
vridt, End des foruden Hindes Søgudes  
for hinis upfrællige bekundelgs pa Gaffuegr

Maribe

Klingsby.

fol. 103<sup>b</sup>

fol. 102<sup>b</sup> Raadstue d: 11 Januarj och - 26 dito Lunde Weren-  
rende har Som udj. Alt her bilform, ligge Som  
aff Hende & Be Hende Lindförd, yder mere  
Rand formenomnis och Erfarris, fornemblig-  
gens der udj. bestaaende Hindes Sænige Re-  
Hindelje dende 26 Jan: (at Naar nogen)

fol. 163<sup>a</sup> Röter & Jorden Goe, Jesüs shaller til ham-  
men, da Gaar fremde & Jesu Naffw, och  
hrej Gudz ongle, & Gudz ord, Amen.

Der effter kommer (Hammeren:) frem til  
for ~~de~~ Menniske, hvis Tiffand begieres at  
Wider, hige Alde som det Gaar f Warden,  
det Lande hun gjore dag och Nat, Naar nogen  
det begieres.

Dame Lünyt bestiente him at Haffue brugh.  
Her Lijen far ist Bar Siden far ful.

Naar tun <sup>er</sup> det, Wides Sider lige hins  
och Wides Sider hins, Nuorfore aff-  
dene Marie Klings Hjæs omomette fruellige  
beKinedeje. Rand Ses och Bragkß, Hins  
W=feilbarligens, Wed Saadane Kindes forRets-  
ninger maa haftue med fanden och hans  
Anheng at om Gaafß til Slikt at fildbiurde  
offuer Alt da haftuer om Rørke Marie Klings  
Hjæ baade for och mi Werit berøgted for det

fol. 103 b Son and er Haerfore bew<sup>re</sup> Hans Ko: Mars  
foget. Sake ydermure tadij Rite, formente,  
och paas Stod, at for<sup>m</sup> Marie Clinap Kij

fol. 103<sup>b</sup> for Saadan Hindes Egen främlige beklendelse  
at Sida til Bol och brand, Nurom ejef  
Endelig och Retonebig domb.

In d'effnato Marie Klingskj effr bilfingel  
Haffde inbod Her Lmod at foregiffne Som  
tinde Lmod forige papperde Hindes Befy illus  
Aelenifte om bad effr Hindes förfte domb  
at maa forplaanes at Römme.

Da effr Sig Sagens bechaffenhet och hindes  
Egen frä-Willige beklendelse, Er nu udj  
Lauigmanden Bart Holomlaus Haagensens  
effres Werebye och med hans Raadföring  
Saaledes her udindens for Reben domblt och  
aff Sagb at Ben te Marie Klingskj bör  
at Straffes med Tordit paa hindes half  
och Siden haffuidet Phillige med Kropen  
at Laffes paa Bol och Brand och hindes  
baebrod effr ald Lauiglig pluyld och Gieb  
er betalt til hanc Ro: Ma: at Were farfa-  
den. Om ellers Nogit effr hindre fantes  
Saionw Gilform for Reben er beklindot, him  
krobed er Ejende.

Tingbok. nr. 42  
1686 fol. 51<sup>b</sup>

Dand - 19 Junij aff Ro: Ma: foygel Monfr: Medt Hauyn  
Holmb Holden Sonnenstung aff Effy driffr  
Schibruder paa Haugen, Kumbliens: Gooa,  
Tolun, Solle, Gaard, Klepp, Hauys, Houglund  
och Giebdals . . . . .

fol. 52<sup>b</sup> Ro: Ma: Sholder udj Haffuanger Sig: Reben Saff-  
renfors Wedt Etzige Ro: Ma: foygel Monfr: Medt

fol. 52<sup>b</sup> Hanfor Holmb, Philipwde Nærerende Blomme  
Om der fandtes Noget midel efters Maries Klings.  
Hij Eftersom hand haffuer gjort Hæmmelige be-  
Rofting paas deng process Som hand med  
hinde haffuer hafft, Hvor til samme Blomme  
aff Sølle schibred Svarede, at der fandtes  
Inded efters Hinde, Eftersom him Gick om-  
Kring och Kriget Sit Brod, Hvor efters Mad  
Hansw paas Holdende Wigne, begjede Klings  
Wunde at meddeellis.

Faderen og Dølens  
Ringbok nr. 43

1687

fol. 95<sup>b</sup>

Ro. Ma: Holder her udj Staffwanger och foriges  
fouget aff Faderen och Dølens Sig: Peder Søff-  
reners Staffole Web. Forige fouget Monfr:  
Mad Hansw Holmb udj Reke Hadet Kalde.  
Efterskr: - Men daff Sølle och Jotuns schibredes,

Eftersom Hannev Gjores Hil Mangelli paa en  
Høglunde Marie Klings Hvis bette Aning, efters  
Specificationens Indhold aff Renke Cammerit  
d: 18 fæn 1687.

Da Wandt oels ber Kunde Indnu bente Menz, at  
om Rørk Marie Klingskij War en fakig Hunde  
och Gids omkring bøgden och bette Sit brod  
oels haffde gaudelse Inges midell, Mens Alles-  
nike ichum Nogets gammel Wadmely Glider  
Kun Gick udj, icks heller Blomme Et Hindes  
Wunderholdning, ells be Rosfing Haffr Gjort  
Ringkje Etleg, Eftersom Saadan Klriegens  
her paas dje Peder haffr Werk Sidwanligts  
Noget derhilk T Sea maader at Contribuire

fol. 96<sup>a</sup>

Marie  
Klings Hvis

1687 fol. 26<sup>a</sup>

Efterform de foregiffne denis Wdgifte i Andre  
maader er noel Som Saa Stark at; Saa feld  
iche noget hos demmen Hand Sogis, Och Saa  
ledis I Sandhed at Were Som nu ommelt  
er Kvor efter bente foeges begierede paa Hob-  
derens Weigne Rlings Winde at med delis. —

Marie  
Hlingske.

Helsingør Hvidt Skjold paa den dag  
Kongen var klaget af Vind, han opper sig  
Drappe paa Holstenske Weigne, begjede klaget  
Vinde at omstille.

1687 fol. 26<sup>b</sup>  
Li Ma: Holder her tilf. Gaffiango och foigey  
paiget oppa fedren och Dølens sig. Paa Gaffi-  
angens Haffde. Vel foigey foiget Marjo:  
sig Drapen. Holst. at. Paa landet hader  
klypte. Menl aff Solle vis foigey plukker,

Marie

Klauske

Syfjoen Hanner Giore vel Mangolpaa vis  
Rostgård. Marie Klauske Klaget Her en foigey foigey  
Gaffiango hældethold opp. Paa h. Cambric  
2. 11. farg 1687.

fol. 26<sup>c</sup>

In. Skud och beklindes Edne bon's Maud, at  
om Paa. Marie Klauske Klaget Her en foigey foigey  
vis gud omsting klyptes ved celle Det vist  
och klypte godt paa Sigus midde, Knu Knu  
nufre idem Sigus gammele Wideroff ble.  
Knu klypte at, vde detto Rømme he Hvidte  
Windsholdning, at. be Raffing Haffs Giort  
Bragt Ely, Effigent Sædene af Helges  
he paa sig. Inde klypte Wirk Brumantorp  
Klypt dertil I Saa maader at contrabire

Fogedregnskaper

Jæren og Dalene

1685-90. Lit: A:

Dat: { 29 april  
15 mai 1684.  
11 april.

Werit ijd rede paa  
Stafanger raadstue  
d. 28 may 1684

Side 1.

1684.

Marete Klingshey

Christian Gram president iidi  
Stafanger och joen Theyz borgemeester i 65: giore  
vitterligt at anno ch: - 1684 dind 29 april paa  
Stafanger raadstue nerverende af laengredd  
Thiels Erichsen, Lauridsz Erichsen Jan  
Hieronimussen, Abraham Jacobsen, Erich Thorpen,  
och Peder Madzen,

For redden præsenterede Kong: may: byfogorjet  
her i byen erlig achtbar och welfornehme mand  
mons: Mads Hanzen Holm, och fremlagde en  
schriftlig rigens stefning af effter følgende  
formeld.

Christian dind femble af Guds naade Konge til  
Dannmark och Norge, de wenders och goedhers  
etc: højest bemelde Hans Kong: may:  
geheime raad ssadtholder och generalfeldmars-  
chalch ijd Norge ober cammer herre gouverneur  
och sliffsamtmænd ofuer Aggerskius slift.

Ulrich Friderich Gildenhuse herre til grefschaderne,  
Laurwigen, och Jarelborg riddar. Hilper  
dig Marete Klingshey af Soelle schibbred paa  
fedderen med Gud for mig andrager Kong: may:  
byfogorjet ijd Stafanger Mads Hanzen  
Holm, at saa som roclviipe magistraten schal

side 1.

-2-

hafte hen vist dine imod recessen stridende bedrifter til  
welkommendis paa døle dog ey næfut hørem, at det aarbage høde schuf  
werre aarsøget dig igien for raadstuereden at  
indkalde foret Kommandes - 29 april i henbeende  
magistraten uden videre vifligheder absolute  
dømmer huad di ved det ord wedkommende  
meener, hñor fore dig ind højest bemelte Kong:  
may: nafn Stefnis, berammende dag at compa-  
rene. Under samme høg Kong:*s* titul citeris  
Einer Thosdenpens Boene och en pige ibid: næflig  
Marethe Lars Schreder och Hans quinde samthindes  
søster Marethe, Peder Thollachpen, Oluf Nielbens,  
koene Giørne, Giørne Størcherpens Boene, och Hans  
Simmenpen, om 3 samblig Rand ved al  
benechthe, ey noget af Marethe Klingheys  
bedrifter at werre vidende, at siden derom  
en forðuarlig dom effter recessen Rand  
erlanges, ladendis det ey under loigens faldynæal.  
datum Stavanger dend: 11 april = 1684.

(L:S.)

Wdj rigens secret: feldmechtiges  
long: frauerelyse befildmechtigt  
Hermann Boyer

mopr.

side 2.

Pefallis Claus Lauridzen och Christen Christensen  
denne høyanpeelig Rigens slesping for indbemelte  
wedkommende longlig at forkynde, och  
forkyndelpen her paa legge, Stavanger dend =  
11 april = 1684.

Christian Gram Jøn Thyff min  
haand.

anno 1684. dend = 12 april er denne Digens stefning  
loiglig last och forkyndt for indbemelte rodkommende  
huor effter de vidre sig at resle. Staffr: vt supra,  
testarer

Chlaus Lauridzen Christen Christensen  
egen hand.

Effter stefningens formeld indstillede sig Siner  
Thoresdensens soster dater Marthe tillige med  
ommele Siners kone som velsbod, at Marthe  
Klingshey, som jndtil hinde sig hindis hüns om  
afflenen og bleff der til om morgenen, och  
til spürde hon ermelde Marthe Klingshey, om hon  
iche vidste nogen middel huor ved ermelde hindis  
mandy soster datter Maren Røslatter kunde blifte  
hülp for hindis knugget, der til Marthe  
Klingshey svarede at hon schulle köbe ungefehr,  
laurber och pebber som den siuge schulle ind-  
gives i øl, det Marthe Klingshey hende indgaf,  
som dog icke hialp hinde, berorle Siners kone  
bekiendte det hon och ved eed vil bekrefte, at  
hon icke hörde at Marthe Klingshey brüge nogen  
ord, eller och maalte for Maren Røslatter,  
dette er passenid i anno = 1678. ungefehr ved  
pinngedaags sider, och som for: middel icke kunde  
hialpe ommele Maren Røslatter. Blef hinde raad  
at hon schulle selge en hoe som bemelte siuge  
piige i arf war til falden huor føre hün  
schulle köbe et par wotlius och gifve det til  
Røldals Kirche, som och schiede, och da de gaff  
samme wotlius af verdj til - 5 ort 8 p som

presten her Jacob Høye blef tilpendt, blef for sinje frisch.

Laurids Pederpen Schreder mötte for retten och sagde alldeles intet om Marthe Klingsheys bedrifter at were vidende huor paa hand sin eed vil aflegge ellers berettet at han salig quindes syster Dantve er paa bøyden och beller, Peder Tholachpen er siug och sengeligende huor for hand iche kunde möde, Olle Nielpens quindes Giønnele Dantvidydotter, mötte for retten och bekiedde at Marthe Klingshey kom gaaende ind tilj Hindis Lüns effter ad hon hafte hafft brud effter Hindis Ros Olle Smid, deng led hon ind kom, spørde hon Marthe Klingshey, om hon iche virde nogen raad for Hindis sinje barn, der til Marthe svarede och soer ved Gud at hon virde der til ingen raad, mens sagde at vor Herre kom smart at hielpe Hindis barn, ellers berelbed, at barnet dode der effter deng femble nat, sagde at hon sendte brud effter Marthe i henseende effter dj hon hafte hört, at Marthe Klingshey kunde hielpe sinje folch, sagde ellers at hon iche rörte, Hindis barn leste ofuer Hindis barn eller indgaf Hindis barn noget huor paa hon sin eed vil aflegge,. Günders Størcherpen bekiedde, at Marthe Klingshey kom gaaende ind til hammen och bar noget kneckdemad med sig da saae hon paa it siugt barn som case i ringen och da spørde Günders Roene Marthe om hon iche virde nogen raad for det siuge

Marthe Klingshey

side 3.

side 3.

barn der til Marthe suarede at hon icke vidste  
nogen raað, mens Gud vidste det, Marthe  
Klingshey self beklaende at hon gaf Gunder's kone  
raad at faae noget fremmed mad eller melch  
at indgive barnet, videre ved hand icke huor  
paa hand sin eed vil aflagge,

Marthe Klingshey mödte for resten och wedbod  
nest for indførte ord. Hans Simmenpen  
indskillede sig och beredde aldeles inddet  
om Marthe Klingsheys bedrifter at werre  
vidende huor paa hand sin eed vil aflagge,

Marthe Klingshey

Eftter det eeden och huis inddelte gotfolck  
vindet hafuer for demmefor befjort for indfört  
oplaest, aflagde de der paa, med sprachte  
fingre deris fulde boger eed eftter kungen,

Der eftter protesterede byfogden, at saa  
mange som beklaender at hafue bringt, eller  
haft bid eftter Marthe Klingshey bør lide  
eftter Kongf: statuter, och ellers huorledis  
med hundis personen, her eftter schal forholdis,  
derom begierte hand en forsuarlig Biendelpe,

Denne sag opstages til dend = 7 m a: forthom.  
mende til samme bid hafuer alle wedkommende  
igien for resten at mode och er warke huis  
rat er,

Eftter huelchen opstehelse hafuer roj Christian Gram

præsident och joen Preyf borgmester, os igien  
dend = May: nerwerende aar paa Stafvanger  
raadsstue forføjet resten at betjeme och var  
af langretted tilbedde, Thriels Erichsen  
Lauritz Erichsen, Peder Madzen, Jan Nieroni-  
møpser, Abraham Frachsen, och Erich Thorups,

Mødte mi igien i rette berørte her byfønget,  
och begørte en forsuarlig dom effter hans  
forige protestation baade vnden hofuidagen  
och andvendte bekostning, af de indstefnede  
mødte Grindt Størchersen Einer Thostensens  
kone Birgette Klings datter och Olle Nielpens  
kone Giøette Daniidsdatter, och havde ey noget  
videre at foregive end scheed er, hvor paa  
de deris ed hafuer aflagt,

Da effter Shildsalle Gienpær och denne sagt  
beschaffenhed, befinder ej, at Einer Thostensens  
Boene indførte berøchte qüinde Marske  
Klingshey, til at indgifie hindis mandz  
søsset datter Maren Ørsdatter, ingefehr lauber  
och pebler, for hindis smugled at hafue brugt,  
hvor ved hon sig for seet hafuer, da bor hon  
andre til exempel, til hans Kong: may: at både  
füre march self, och indj omkostning til  
byfønget Shre riedaler, som hon under nam:  
effter loingen inden - 14 dage hafuer at betalte  
de øfrige indstefnede, angaaende, saa fornehmis  
at de aldeelis inddet i dette fald, hafue brugt,  
hvor paa de deris ed hafuer aflagt. fij: hindis

moret Klingshey

side 4.

siden.

March Klingshey

1684.

de for denne tilshale. Biad Marche  
Klingsheys person ved Kommer, da remiteris  
dens sognings til hundis overneting, af hundis  
ordinarie offriged Kong: may: bebroede foiget  
mons: Peder Søfrensen at tilltalles, om hand  
til hans Kong: may: interessis sogning det anpe  
shienlig des til bekreftring vider woris signet.  
actum anno Sie et loco ut supra.

March Klingshey

my hand:

Efferdj ko: may: byefoget Mads Hanzen  
forregiffler jeho effter denne dombs sluttning  
kand befale sig vidre med Marthe Klingshey,  
efferdj at magistraten saaledis slutter, at  
hendes person ved Kommer, remiteris  
denty sognings til hendes overneting, och aff hendes  
ordinarie offriged Koibb: ko: may: foget mons  
Peder Søfrensen at tilltalles, om hand till hans  
Kong may interesses sogning dett achter sienlig,  
hvor forre ieg paa ko: mayby min allernaad:  
herres och Konges weigne dette och for nöden  
er achter, slyt att schee jo før jie bedre, effordj  
dett beredes at der schall overre altschelligt siden  
hendes seeniale domb til røming aff hender  
saavel som endel tillforne beklaadt, som  
jeho tillforn schall overre dombt paa, eller och  
tild Kommetig schall overre examineret och  
forclarrett, hvor ved formeenes hin hendes liff

Borgmästaren  
Lars af Witten  
1687-97  
Stockholm  
Märta Knipphoff  
1684

schall kunde haftie forbrut, for den att han det  
allerde haftie forbrutt, eftersy hūn icke haftie  
rämt begge Kong: may: riger och lande, hūr  
officer åtschelligt mehre siden schall haftie  
officiellt, daglig oben bahres, datum Stavanger  
Kongs gaard d: 15 may a: 1684.

Daniel Knoff  
mmp

Went idj resa paa Staffangers räntarie  
d: 28 may 1684

Cordt Höyer [?]

Land befalle sig under mit Mårte Knipphoff,  
eftersy at registrerar sittande ställer, at  
hundunda personer var härra, vuniversitatis  
doktörer syng till hundratal, och affärer  
ordinarie offrigt hördat to my: fört may  
Peta Sippulen at tillfallas, om Land till hund  
hundratal my: jurecens syning dett schall hända  
hur före sy paa d: 28 may, run attmer och  
herr och konig: wegne dett vil: för vider  
at detta, skift att che: go för jurecens  
dett skrifter at det schall vara åtschelligt  
tills vidare skrift till hämming affärer  
medson endet tillföra behövt, som  
det till förm: schall vara dubb: paa, dett vil:  
att konung: schall vara examinaret och  
förlänet, hvar vil: formens hundratal

Fogedreguleret  
Jæderen og Dalene

1685-93. Lit. A: nr. 2.

Tillørende Jæderen oc

Dalenes regt: udgivet

A. 1688.

20 decemb. 1684.

Wor synderlig gunst til form, effter som  
ij deng = 1 july sidst forleden, paa din allervn-  
derdangelsse gjorde relation allernaad: hafuer  
beordret dig at giore deng anordning, at med  
executionen ofuer en mand och quinde udj  
vort rige Norge, som skal werre fast satte  
oc for broldom berykedes, skal indeholdes indtil  
sagen for voris ober hofrat nemere war blefuen  
examiniert och dom der i gangen, saa son  
det skulle vere betenklig dennem for at lade  
hen rette; oc voris estats raad os elschelig  
Hendrich Müller til Dragsholm, hans fuld-  
meklig ofuer noget hans gods i Stafvanger  
ambt, som paa for: sin principals veigne  
forscht: mands persoen ved naefn Haldvor  
Rapsnæpen Kroze, af jostans skibbrede, forme-  
delst at hand sin egen husebrue schal Rafue  
dret, hafuer ladet paa gribe oc fengse, saa  
och dom ofuer til steyle och hul forhuerfuet,  
for os alleronderdigt hafuer ladet andrage,  
hvorleedes det shall falde hammen v= mineligt  
sself af sine egne midler at indstaae dens  
bekosning, med samme sags indekspning for  
benkt voris oberhofret, samt med for: fange  
dig at føre, oc saa lenge at underholde oc  
bewahre. Da er voris allernaad: willie

Thil her just Woz.

Marsch Klingebiel

och befalling, at du strax dend anstalt gører  
at bemelte fange til voris fionget der paa sledet  
til god forvaring blifuer befürrit, som sogen  
til oberhofretten hafier at lade indstrefne, oc  
der effter execution lade skee. Der med etc.

20 Decemb: 1684

Haffn: d = 20 Decemb:

1684.

Til her fast lig.

Morten Klingberg

Pigdig copie af det som Cordt  
vont rige koge, Boyer Byg och raadstue schrifuer  
so fa bellen ber fra canceliet er tilsendt.

igen for voris ob høje  
examinerit och jævn test: Jørgen Tønnesen  
dat skulle vere belæg i  
hærelle; og voris ob høje

Hendrik Mühll M: Holm: Eschel Biering  
michly ofær moget haft godt i skrifuer  
ambt, som paa for sin principale rige  
forret munde person ved naaf Neder  
Republikken Kroze, af gittere skibbrede, forme  
delt at haft sin egen kæbne skal hafie  
delt, hafier haft paa grise oc grøde, men  
och den ofær til stede oc hæl forhøjet,  
for os allerede hafier haft antage,  
hærelle det skall fælle hæmmes & mindst  
self af din egen mudder at indhæme den  
betænding, end samme sage indstefnes  
hæt voris skaflofet, omst med for fang  
til at fare, oc da tage at vredelde oc  
bewære. Da vi voris allerede vilie

Tingsvindne med dom.

und och piden ofer hafva begyn  
egning, som sifforne o dant  
tyskans forvalta, hafva begyn  
at mache intetts formular  
schiltz den, som saknas  
ta direktlyt belint  
varje annan och nu  
och en hel förfall

Marske Klingshay.

1 Laurids Meling  
Blaas ibm: Torgis Hage  
och Rasmus ibm:

Michel Gunderson kong: Ma:  
forordnede sorenschriover ofer feden och  
Dalerne Anders Moglebüssad, Jacob ibm:  
Sifver S: Colnes, Jens ibm: Joen Asbjörnsen  
Nore Colnes, Joen Lauridszen, Omund och  
Rasmus ibm: ofvervarerendis weladde och  
welbyrdige her commerce raad och  
ampemand ofer Stavanger ampt,  
Daniel Knof, samps edle och welirpe  
her laungmand Bartholomæus Haagensen,  
Gjor vitterigt at anno = 1684 d: 28  
may ressen af os indj Stavangers raadstue  
bebient. Hvor da for ressen  
fremkom Ko: Ma: foget ofer feden och  
dalerne mons: Peder Sørensen, som hafde  
indj resse stegnt en fange naflig Marske  
Klingshey, som d: 24 marty = 1683 for  
signen och manen efter hoyest bemelle  
hans Ko: ma: foget saging er  
bildombt at romme hans Ko: Ma:  
riger Norge och Danmark, sampt  
begge forsendommer, under hoyere pstraf.

pagt.  
End och siden efter Halfoor Kraagis  
begiering, som liforne er dombe for sine  
begangne forseelser, hafer begieret, hün  
at maable indhensis forinden hand  
schulle dö, som ochpsaa scheed er, och  
da adschilligt bekient, som singbogen  
videre idviser och nu opbst, formense  
och paasod hün for saadane pine  
forseelser, at lide och undgiede som  
vedbor, hvor om eschis rebumsige och  
forpvarlige domb, och melder det tid  
efter anden, som nu eftermeldis.

Anno 1684 d<sup>y</sup> = 11 janvary redlen bebhient  
indj Haafvangers raadstue.

Da fremstillede sig indj redle ko: ma:  
byfoged mons: Mads Hansen, samt  
byschrifveren mons: Cordt Höyer paa den  
eene och fangen Halfoor Dasmien  
Kraage paa den anden side, disligesle  
efter foreleggelse er och nu i redlen fremfört  
Mareke Klingshey.

Bemelke ko: ms: Byfoged Mads Hansen,  
fremlagde indj redle en begiering til hans  
excell: her geheimbraad och stigt befal:  
ningsmand her baron Ludvig Rosencrands,  
angaaende forn<sup>k</sup>: Mareke Klingshey at  
maable faa befalning til ko: ms: foged  
Peder Sørensen, med hans excell: fuldmach:

p. 2

ligis svar, billige med foegdens paadeignelse,  
och vidj all af denne jndhold.

Boyvelbaerne her geheimb raad och  
sigabefalningsmand, her baron Ludvig  
Rosencrantsz  
höygünslige lensherre!

Marek Klingshey

Saason, vidj her laigmand ss: Bartho-  
lomæi Haagensens nroarelse. af soren-  
schrifveren Michel Gundersen och laigrelbet,  
efter fangen Halfoor Kraagis begiering, er  
stilles, Marek Klingshey at Sonne til  
ords med hammen företommende = 10  
january. Alt saa ydmyggeligt begieris.  
Eders excell: ville befale ko: ma: foget  
ws: Peder Sørensen ved bonde lensmend  
och alminiens hulp forn: grunde strax  
hid til byen at forschafe, wil hermed  
til ko: interessis befordring erwagle  
kraftig assistenz.

Eders excell:

allerydmyggelste shiner  
Mads Hansen  
Holm.

Stavanger = 3 jan:  
= 1684.

Saason ko: ma: bryfoget mons: Mads  
Hansen Holm andrager at en fange ved

pag. 3

nafn Halfvor Kraage, har begieret at komme  
til ords med en gvidis person ved nafn  
Marek Klingshey, hvor om sorenshifferen  
Michel Giundersen med laugrettel, idj her  
laugmand  $\delta^{\text{m}}$ : Bartholomæi Haagensens  
mervoerlæse, efter forebringende, endel hafver  
slibbel, da idj heupende hans ko: ma:  
interesse at soze, hvor til assistance  
begieris: befales her med ko: ma: foget  
hr: Peder Søfrensen, at hand ved lens-  
mannen och mned, samme gvidis  
person strax tilbænde forshafer, paa det  
ey schal klegis at noget forettes, som  
hoy: ko: interesse, schal vere til hinder,  
och paa det ald ubillig undsbyldning  
kand forekommis, hafver ko: ma: byfoegd  
her af en richtig copie under pin  
haand paa Kongsgaarden at indlevere.  
Sæcum Hafvanger Kongsgaard den 3 jan:  
1684.

Wdj hans excell: hoy selbaerne  
her stigtbefalingsmand her  
baron Ludvig Rosenkrantz  
fravælelse, fildmechbig  
Christian Gram.

Forscrefne hans excell: fildmechbigis  
befaling, skal Torres Grandnes lensmand  
med Kochbig mandschab, samt andre  
forekommende bunde lensmænd och ab-  
mæ i det mig allernaadigste bedroede

pag.3.

Jederens och Dalernis fougderie, straxens  
och u-forsøfvet efterkomme, och fornephube  
Marethe Klingshey uden ald fare vending  
opsgøe, och hende uforbifvet uden forfolgete  
i alle maader her ind til byen forskræfe,  
Sagendis derfor aldelis ingen forsømelse  
under straf som vedbør. <sup>Dat v m</sup>  
Sæfvaenger = 4 january samme aften denne  
ordre mig anrist blev, anno 1684.

Marethe Klingshey

pag.4.

Bernes i rede lagt Marethe Klingheys  
beklindelpe for præsten her Peder Brichsen,  
her Olle Bendtzen och her Søfren Sofrensen,  
paa meldende.

Deo et magistratu*v* ecclesiastico  
et politico.

Saason Halfvor Kraage en mand af  
Haalands præssegield sidj Jederens præsti,  
hafver beklaget sig for sin sogneprest  
hæderlig och wærdige mand her Olle  
Blomme, hvorledis hand er ilde forført  
af saligheds veg paa vrang weye;  
da hafver det behaget worn wælde och  
hoyarværdige her bisco*p* Doctor Jacob  
Jensen Jersin, efter sogne præstens  
her Olle Blommis raadføring med  
hammen, at jeg ratione officii, ville

pag. 4.

miq, den sag, idj <sup>herrity</sup> prästers nervarelse  
forfage, at forfare grundelig, och examine  
ere, hvoredis det hafver sig hermed, och efter  
examen gifve det schriftlig fra mig, under  
min och de svende hederlige mends-  
herrity prästernis händer; paa det at  
noar sagen er illustrerit och egendig  
forfaren, kand insinueris, efter vor plcht,  
voris wel edle her biscoop och gimsige ofriged,  
paa det hand med magistratu politico,  
siden kand slitte och ramme, det som  
kand komme guds til ahre, den  
bedrifvede samvistighed til hilp, fröst och  
befindelse fra Sstans snarer, och de schyldige,  
personer, forförende menischer, til tillbörlig  
timelig straf, efter Guds och vor naadisste  
afveckoris christelige lover, recess och  
forordningar, paa det sielene kand blive  
frelese.

Marete Klingshey

pag. 5.

Da hafver jeg idj skyldighed ladet til  
mig kalde hederlige och vellande mend.  
her Olle Blomme sogne præst til Haalands  
kald, och her Søren Godbyen sogne præst  
til Kleps kald d= 2 novembriss= 1682  
och idj deris nervarelse examinerit  
Halfvor Kraage och Marebbe Klingshey,  
som allene præsenterede, da Rasmus  
Stangeland, som Halfvor Kraage hafver  
anklaget for en af sine forförene, icke  
mödle, endog hand vaar kaledt der til.

mag. 5.

och waer da Halfvor Kraagis och Mareshe  
Klingsheys bekendelse som folger.

T.

Halfvor Kraage bekender, at det første hand  
kom paa orange vege, det giorde hans fader  
broder Peder Skadberg, som gaf ham først  
en drich ind, hvor efter hand blef ör  
1:3: fantaserede i en sid lang.

Marete Klingshey

Mogenhund der efter, da Halfvor waer  
paa hafvet at fische paa en baad med  
sin fader broder, da gaf hans faderbroder  
hammen  $\frac{1}{2}$  skilling brod; hvilket der  
Halfvor hafde ædet blef hans lif bruden  
1:3: hofor i en heel sommer der efter, och  
hellers befant sig svag i det gandske  
legome den hele sommer. Høsten  
der efter, der rochket gieb i boygden, at  
Halfvor hafde ont, och at Peder Skadberg  
schulle hafve ladet giort ham det paa,  
da sende Peder Skadberg bid efter hammen,  
och der hand kom, da gaf Peder ham  
en drich, som Peder sajde, at hafve  
kostet - vort, och der efter fik hand  
got igjen.

Mogenhund der efter, kom hans fader  
broder Peder Skadberg, tillige med Rasmus  
Bangeland til hammen och ligesom ville  
tillege ham knivveri for noget korn, som  
schulle vere staadt iij Bangelands lade,  
hvilket Halfvor nechbede, och bandede

pag. 5.

dennem der hos, fordi de saadant hannem  
ville tillegge; sagde der hos, at hand strok  
alle hente - 2 mned at lade sit huus bese,  
om der fantis det staalne korn, da  
svarede Rasmus Stangeland nej, det  
giordis icke behof, thi hand ville gaa  
til en vis grinde, som schilde sige  
ham det; dette vaar en fredag:  
Samme fredag drog Rasmus Stangeland  
til byen, och kom hiern igien om natten.  
Samme fredag imod aften kom Peder  
Skadberg til Halfvor och begirede at  
hand ville roe til soes med hannem  
och Rasmus Stangeland, om lofverdagen  
der efter, hvilket ochsaa scheede.

pag. 6.

Der de mi samptigen komme ud paa  
hafvet alle 3 ud i en baad, dag gaf  
Rasmus Stangeland Halfvor en bugge  
lobach, som hand sagde, da hand  
hafde bygget den, at den hafde kostet  
- 1 rixdlr. Søndagen der efter, der  
Halfvor befant sig at være heel underlig  
efter den lobach bugge, och gick derfor  
til sin sognepræst at ville klage sig,  
men der hand kom til sin sognepræst  
kunde hand icke komme op med sit  
klagemaal, derfor gick hand onsdagen  
der efter paa ny til sin sognepræst,  
och som hand kom paa vejen, da  
kom Maresche Klingshey til hannem,  
och endog Halfvor hafde icke sagt hende

Maresche Klingshey

pag. 6.

Marete Klingebus

hvor hand wilde hen, ey heller hvad hans  
forredning waar, sagde hun til hannem  
med raadbring, at hand schilde icke gaa  
til prassen at klage sig, thi hand hafde  
ingen prov och vidne at bewiße sit  
klagemaal med, men dersom hand  
klagede, da kom der so mend och en  
grinde til hannem, naer hand gick  
hem igien, och slog hvort ben i stöcher  
tidj hannem, paa de schüle icke blifve  
saa saa store som en knappemaal;  
dog sagde hun der hos, at dersom Halfvor  
ville giive hende noget, da ville hun  
bede vor Herris engel gaa med ham,  
at forhindre ham hans klagemaal;  
da lofvede Halfvor hende en gote derfor;  
der denne accord waar gjort gjennem  
ham och Marethe, da gick Halfvor til  
søgne prassen, och som hand pit klag-  
maal wilde fremföre, da kom der et  
och tog for halsen paa ham, saa  
hand kunde icke faa sine ord fremfönde.

Hosben der efter kom Halfvor tidj en  
begravfelpse paa Slangeland, der kom  
hand til bordet at sidde med Rasmus  
Slangeland, der maden waar borssagen,  
och Rasmus gick en och anden gang  
for dörren, kom hand engang igien, och  
kaskede noget under födderne paa  
Halfvor, som den tid sad vid bordet,  
och sagde, at hand paa et blanch

legn udj vesten, der nu alle de som saade  
ved bordet, ginge ud at see dette, blev  
Halfvor och Rasmus allene siddende ved  
bordet tilbage. Da drach Rasmus Halfvor  
bil, och der Rasmus hafde druehet af  
stobet, lod hand - 3 oblatser i stobet, som  
hand sog af sin komme, och hafde dem  
lidet i munnen, och lod dem paa i snoe-  
bet, och bad Halfvor driche, och sagde, det  
schille shiene bil hans salighed, sagde och  
der hos, at den drich hafde kostet - 2 riebn:  
Och som de i det samme sadde saa,  
och talade med hin anden, da sagde  
Rasmus Stangeland bil ham, at Marek  
Klingshey waer en broldgrinde, och Erich  
Piber i byen waer den aldeste broldmand,  
och bad at Halfvor ville och lade sig here,  
hand sagde: Hand wilde lare ham  
at binde fuglen j luften, och hvad hand  
bad om, schille hand faa i den sam-  
me lime; bad ham der paa gifve sig  
fanden i vold med lif och sial och  
forsvage pin daab och chrißendomb;  
hvilchet Halfvor samme lime efter kom.

Men dette er at merche, at forend  
Halfvor forsoer sin saligheds Gud,  
da sagde Rasmus Stangeland bil hammen,  
som de paaede i samtale ved bordet,  
at hand saae et lyde udj hans ansicht,  
som med siden ville blive bil et øel,  
da bil at forhindre dette øel, sag Rasmus

pag. 1.

en naal och grof der med idj hans ansicht,  
saa blodet gich id, och der blodet saa  
üdflöd, spürde Rasmus Halvor, om hand  
hafde indet sörreklade hos sig, da sagde  
Halvor ney: Da sagde Rasmus, at  
hand hafde 2 sörreklader hos sig, det ene  
silhörd den kone hand slucher pin löss  
med, det andet til den grinde hand slucher  
pin harm med, saa opdag Rasmus et  
sörreklade, och dermed afsörrede blodet  
af Halvoers ansicht och sagde: Nu ville  
hand icke misse det sörreklade for - 1 dr.  
Der paa blef Halvor saa salende, at det  
woar mere end gement, dog icke alt gos,  
och blef der hos paa banchen saa fast  
siddende at hand icke kunde komme  
af staden, forend 2 ferdige mened maabte  
saas gos som med ald deris macht  
rifve ham fra sædet.

pag. 2.

Halvor forbyrder hierbelig sin daarlighed,  
och søger om redning til sin salighed.

T. 2.

Mareshe Klingshey comparerede, him  
hørde paa Halvoers blagemaal ofver  
hende, men him næckede albsammen.  
Men at him hafver ongaat med signen  
och manen, næckter him icke, thi sagde  
him, at him hold det icke for synd,  
efterdij det er et gement overch och almin-  
deligt brug i Bircherimb sogn, hvor him  
er fød och baaren.

Pag.

A:

Personerne som hende blifver ladet bringe,  
ved hun for den overlige ret, naar hun  
sharpare blifver examinerit, al denomine-  
re.

Marethe Klingshey

Delle er Halfvor Kraagis och Marethe  
Klingsheys bekendelse, men delle gifvis  
magistratui politico tilkiende, at derson  
denne handel midkierlig, efter deris embeds  
plicht, blifver forfult, da sige wi absolute  
at her skal befindis en ret broldomb under  
at hvile. Documents och wiðnisbyrd her om  
Marethe Klingshey angaaende, ved her Olle  
Blommes vel at producere och spregne.

Pag. 2.

Och saeson megen synd gaar i svang  
ved signen och manen och maalen  
paas disse soader, och Guds hellige  
nafus misbrug achtis icke for synd,  
som Marethe Klingshey her bekender.  
Da recommendere vi delle disydermere  
voris velade hoyerwerdige her biscoop  
och werdige fader Doctor Jacob Jensen  
Jersin, at hans veladelhed ville for  
guds schyld mage det saa, at denne  
bag icke moabbe nedleggis heller indoe,  
men drifvis saa Guds are kunde forfrem-  
mis, de schyldige strafis, mange vildfarende  
kunde omvendis, och det kand sees at wi  
boer under en christen oprighed, item  
at det kand kiendis at loo och ret icke

pag. 9.

er slet bortdød.

DATUM Haar præsegråd:

d<sup>y</sup> = 2 NOVEMBER: 1682.

Under voris hænder.

Peder Brichsen Leganger. Ole Bendzgen. Severin Severinsen  
m. m. Blomme. Godzgen.

PR: J. EX P. B.

Weret i reske paa Høngens bil værdinget  
af Soele och fôssans schibredes d<sup>y</sup> = 24 MARTY

ANNO 1683

J: Michel Gündersen  
Aalborg.Higermaader weret i reske paa Østerbore  
bil sommerdinget af gœ, fôldan, Soele,  
Gand och Kleps schibredes den = 13 Juny  
1683.J: Michel Gündersen  
Aalborg.Weret i reske j Slafoanger raadssine d<sup>y</sup> = 11  
JANUARY 1684J: Michel Gündersen  
Aalborg.Endnu Mads Hansen fremlagde her Ole  
Bendzgens MISSIVE til Ko: MA: føjet Peder  
Sørensen om Mørke Kingsheys forhold,  
som efterfølger.Hans velachbarbed s<sup>n</sup> Peder

pag. 9.

Söprensen Ko: Ma: foeget ofver  
federen och Dalerne!

Mariæ Kingsbey

pag. 10.

Gifvis tilkiende, hvorledis en gwindis person  
nafnlig Marelle Brichsdabber, nu boende paa  
Klingsheyen udj Haalands præstegield, er  
af adskillig god folck angiven for mig,  
at hun schal være den, der onløber med  
signeri, maneri och andre adskillige  
kogler, hvilket strider imod guds bud,  
och hans Kongly: Ma: RECESS och andre for-  
ordninger, da hafver jeg der efter ladet  
til mig kaldt bente: grinde, och udj  
mens nerværse och paahør, hende om  
præstant ofverhört, til den ende, at ieg  
kunde faae avide, om hun vaar Schyldig  
i sagen heller icke; mens efter som him i  
alle angivelser første gang, ville holde  
sig u=schyldig, och icke den bare san-  
hed bekiende, hafver jeg hende videre,  
anden gang, til sagens oplyftning ofver-  
hört och tilspirt, om him kunde noget  
med saadan koglen? Da endog him  
det tilform j god folchis paahør, med  
største ad hafde nechtet, gaar him nu  
påiden til bekiedelse och aabenbare:  
At him kand læse for efterschjønne tilfald,  
och lage adskillige tingdomme paa eft-  
følgende maade, saaledis.

For vred.

For hofvetwerch.

pag. 10.

For ormosing.  
Him er och siunsch.  
Him laser for kreft,  
och andre adschillige  
silfede och siugdomme.

Fornemmelig er debbe at achte, naar him  
lager siuge mennischer, bringe him der bil  
fersch melch, hvilchen him nedslager paa  
den sted, de hafver bekommert deris soag-  
hed och bringer der hos diffe ord: Gif  
bil, gif bil i Jesu nafn. Saadan er  
anviiss och andgivet d<sup>y</sup> = 26 May for hans  
excell: her baron Ludvig Rosencrantz, och  
for hans welerverdigheid biseop mag: Jacob  
Jersin, och for Eder pelf, och eftersom I  
begierede den bid, at jeg ville gifve Eder  
det schriftlig, forend I sagen med ofvenbet-  
gvinde willle procedere och ansage, saa  
schicher ieg Eder dette under min egen  
haand, och lader Eder her bil venligst vide,  
at hans hæderlighed her Hans Jensen sogneprest  
bil Hoylands gield, formelder i sin schriftpelse  
bil mig, at hand hafver hørt, at ofvenbet-  
gvinde sidj hans præssegild ofte er henket  
af en och anden bil saadan cur, icke  
uden stor forargelse. hvilchet hand med  
mere, naar sagen procederis vil give  
slikende. Dette begieris shienslig, at  
hans Ko: Ma: foeget ville lage i acht, och  
for Guds nafns aris schyld, personen,  
som schyldig kand findis, lade strafe.

Marie Kingsley

pag. 11.

Pag. 11.

Hvor til jeg ønsker Guds bisstand, och  
nest venligst salutation forblifver hans

Shinesswilligste.

Ole Bendzzen

Blomme.

Haalands præstegrd:

af 8 juny anno 1682

Marethe Klingshey

Weret udj rebbe paa Hoijen til waarbinget  
af Søde och fotsans schibreden af 24 Martij  
anno 1683.

T: Michel Giendersen  
Aalborg

Weret udj rebbe j Slafvangers raadstue  
af 11 january = 1684.

T: Michel Giendersen  
Aalborg.

Ellers Marethe Klingshey mi for rebben fri-  
willigen bekient paa eftersch<sup>ne</sup>: her udj  
Slafvanger som hende hafver brigt.

Balig Lauridsy paa Broen, vaar him hos,  
och kunde icke hielpe hammen.

Jochum Skomager bioble him paa cram-  
boen Laurbar och peber och bringte de ord  
gif til i Jesu nafn.

Jochum Lange maalde him for moesseds  
i Tre guds nafn Fader Son och Hellig

pag. 11.

Aand.

Kari ved Nøkkes paa lige maade maale  
med samme ord som hun oned jochum  
Lange.

pag. 12.

Den g: bispegrinde Anne gaf hun noget  
gammel ol ind - 3 aar gammel med  
laurbær ijd.

Mareke Klingshey

Johanne g: Lauridsy Snedichers datter, maale  
hin ochsaa paa samme maade for moesodt

Ko: Ma: byfoged Mads Hansen tilspurde  
Mareke Klingshey hvad ord hun bringer for  
vred: hvor til hin swarde saaledis:

Jesus reyske ned for leye, det reeniste i  
foden, och foelen hans Jesus self afsteg,  
och gode foelen op ad steg i 3 güds nafn  
Fader Son och Hellig Aand.

For hofvetverch. Jomfru Mari gaar ad  
kiercheleye, der møder hin velsignede sonnen  
sin, hvi lader du, hvi dræder du, och har  
bebre hofvetverch, och har Landewerch, set dig  
med welsignede sonnen min, self schal ieg  
bøde dig j- 3 güds nafn ord amen.

For ormværing. Jomfru Mari gaar med lee,  
och schille ormen binde, i 3 güds nafn  
ord amen.

Hun er siunsch, band see hammer i en  
hvid schiorke, och det ligepaa vel om madden  
som det waar dag.

Ellers Marekhe Klingshey tilspurt, om han kunde videre, hvor til han svarede: Nej.

Marekhe Klingshey

Fangen Halfvor Kraage nu ofenslige beschylde omrørke Marekhe Klingshey for en broldgrinde, och at han hafde forgint hammen med noget lobach, han hafde indgivet hammen: Marekhe tilspaa at han gaf hammen engang, af hendis dopse, lobach, och drack self først der af.

Endnu Mads Hansen, som seeniste sagen varar for, tilspurt fangen Halfvor Kraage, om nogen hafver tilskyndet hammen at at giore nogen bekiedel-[s] paa nogen, hvor til han svarede: Nej.

Ellers Mads Hansen hammen tilspurt, om han sine sikkelske vidste at kunde bewise, som for och nu er scheed, hvor til han svarede: Nej, der til ingen prov och avdrisbyrd at hafve.

Endeligen Mads Hansen indlagt hans schrifflige formening i sagen angaaende Halfvor Kraage, at han nu vil indset hafve med hammen at bessille, efter des vidste bemeld af dato jdag.

Bemelle Cords Hoyer der jnud protesterit och formense, denne ko:ma: byfoeges u=billig begiering icke at kunde efterkomme, fangen nu at antage, heldet ejderij byfoegden hafver saget en rigens skeping

pag. 13

vid segen, hvor ved hand saavel som siden  
haefver giort ophold i sagen, och Cordt Hoyer  
menet hand icke hand dommis foernd alding  
er udført til endelighed.

Marethe Klingshey

Da saason sagen vidj andre maader af ko:  
n<sup>o</sup> 2: byfoeget Mads Hansen er giort anhengig,  
baade ved skrifflig stefning, och mindstlig  
begiering, fangen Halfvor Kraage der ofver er  
opholder, och endnu det samme aarsagisat  
schee. Hvorfore sagen nødvendingens  
aarsagis vidj bedenckning at optagis jndtil  
d<sup>y</sup> = 26 january forstkommandis, hvor da  
widere gaaes med fangen som redmæffigens  
hand ware, jndtil bid erachtis billigens  
ko: Ma: byfoeget Mads Hansen fangen  
Halfvor Kraage til den lid at lade forware  
och underholde, som hand achter vidj alle  
maader at tilsvare, efter seeniske tilbundis  
formeld. Marethe Klingshey angaaende,  
haefver hand ochsaas til den lid at lade  
forware och opholde, som bemelte Halfvor  
Kraage, hvor da och med hende videre  
schal gaaes pson ret er.

pag. 14

Den = 26 january vidj Sæfvangers Raadstue  
efter seeniske opsetkelse.

Ko: Ma: byfoeget Mads Hansen vidj resse frem  
stillede Marethe Klingshey, och hende tilspurte,  
om hun icke kunde videre, end pson

pag. 14.

biforme af hende er bekendt, hvor til hun  
først svarede: At naar nogen vil vorde hvor  
dens venner lever i fremmede lande, da bringer  
hun der til efterfølgende ord, som hun nu  
pelf frivilligen bekendte.

Marethe Klingshey.  
Marie Klingshey  
Jesus ridder i sue, hand rører i jorden god,  
Jesus saler til hammen, din gaar frem i  
jesu namn och tre Guds engle i tre Guds  
ord. Amen.

Der efter kommer hammen frem til ~~forte~~:  
mennische, hvis tilstand begieris at voldis  
lige blad som det jaar i verden, dette  
kand him giøre dag och nat naar nogen det  
begierer, denne Kunst bekende him at  
hafpe bringt her i byen for etaar siden for  
juel. Naar him giør det, underbiden ligge  
him, och underbiden sidder him.

Da efter som Marethe Klingshey forinden forige  
bekendelse om endel for reblen vedblæst,  
som riinis icke ved forrige om signen  
och manen at kand forstaas, och derfor  
den adskillige spørgsmænter, om hendis for-  
hold och begaelse høris, och paa det  
saadant icke med siden uebralet schal  
afgaae, erachtis billigen hun at hensetlis  
udj god forvaring jndtil om hendis forhold  
widere kand erfariis - hvilket vedblommen  
de hafver videre vel i acht at sage, och  
naar der paa salis och bevislighed frem-  
føris, forinden hendis egen frivillige bekendelser,

pag. 14

gaa's videre med hende efter sagens beschaffen-  
hed, som redmæssigens hand erachtis.

pag. 15

Der hos Ko:ma: føjet Peder Søfrensen indj-  
relle fremlagde velvære magistratens domb  
af dato Skafvangers Raadstue d:z = 7 mai = 1684;  
hvris skifning med paafølge resolutio[n],  
efter hvor Andre er saaledes bændende.

Mørke Klingshey

Da efter tildale, gjensvar och denne says  
beschaffenhed, befinde noi at Ciner Tostensens  
kone indførte beröchted grinde Mørke  
Klingshey, til at indgive hendis mande søster  
datter Maren Oldabber jngelehr, laurbær och  
pepper, for hendis svaghed at hafve brugt, hvor-  
med him sig forseet hafver, da bør him  
andre til exempel, til hans Ko:Ma: at  
boede fire march solf, och indj omkostning  
til byfogden tre riedaler, som him under  
namb efter loven inden = 14 dage hafver at  
besale. De øfrige indestefnte angaaende,  
paa fornemmis at de aldelis inddel i dette  
fald hafver brugt, hvorpaan de deris eed  
hafver afslagt, frikiendis de ofr denne tildale.

Und Mørke Klingsheys person vedkommer,  
da remitteris dens sognings til hendis verne.  
Ring af hendis ordinarie øfrighed Ko:Ma:  
betraede føjet Mons: Peder Søfrensen at tildale,  
om hand til hans Ko:Ma: interessis sogning  
det anser shienlig. Des til bekräftning  
under voris gigneser. Actum Anno Die et  
Loco ut supra.

(L.S.)

(L.S.).

pag. 15.

Marethe Klingshey

Efterdij ko: Ma: byfoeged Mads Hansen forregifver  
iche foer denne doms sluitning kand befalle sig  
vidre med Marethe Klingshey, efterdij at  
registraten saaledis slukkes. At hvad hendis  
person vedkommer, remitteris dens sogning  
til hendis verneking, och aff hendis ordinarie  
ofrighed høyerbente: Ko: Ma: foeget Mons: Peder  
Sørensen at Hildalis, om hand til Hans ko: Ma:  
interesses <sup>sogning</sup> det achter shienlig. Hvorfor ige paa  
Ko: Ma: min aller maadz: herris och konigs vegne  
debte och forniden erachter, sligt at schee is  
for is bedre, efterdij det beredis, at der schal  
were abschillig, siden hendis seeniste doms  
til rønning af hende, saavel som endel  
tilform beklaende, som iche tilform schal  
were dømt paa, heller och guldcommelig  
schal were examinerit och forklaret, hvor  
med formen is him hendis lif <sup>mal</sup> hunde hafve  
forbrukt, foruden at him det allerede hafver  
forbrudt, efterdij him iche hafver rønbt begge  
Ko: Ma: riger och lande, hvor ofver adschilligt  
mere siden schal hafve opret, daglig aabenbaris.  
Datum Stavanger Kongsgaard d<sup>y</sup>=15 may 22: 1684.

Daniel Knop.

Widere Ko: Ma: foeget fremlagde den bekendelſce  
som er giort for provsten her Peder Brichsen  
her Olle Søndsen och her Søren Søfrensen af  
Halvor Kraage och Marethe Klingshey af dato  
Haa præstegård d<sup>y</sup> 2 novembr: 1682.

pag. 16

Fremdeles jætte indgivet her Ole Bendsens  
missive til bente: Ko: Ma: frøget Mons: Peter Sofrensen,  
angaaende Mareske Klingheys forhold af dato  
Haalands præstegaard d<sup>y</sup> = 8 junij 1682, hvilke  
begge blev nu efter igien for resten opleet, och  
her tilforne ord fra ord indført.

Ellers er Halfvor Kraage och idj resten fremstillet,  
och idj efterfølgende maader saaledis om  
Mareske Klinghey bekendt.

Marete Klinghey

pag. 17

Først at hans første grinde var siug, da  
begierede Mareske Klinghey af hammem = 6 riedr.  
for at hulpe hende, mens hand hafde indbet  
at gifve hende, och hun var siug idj nogle  
aars tid, och dode af det samme. Ander  
gang der efter, som hun bil hammem igien,  
och bød hammem fin dabber bil, och ville  
gifve hammem = 20 riedr: til hengafve,  
efter som hans kone dode snart. Tredie  
gang som hun igien bil Kraage, och da  
var hand icke hiumme, och poniurde hans  
grinde paa hender och fodder med nogen  
jester. Dend fjerde gang paa Kiercheyen  
ved Reges aar, som visere idj præstermis  
forfættelße findis indført. Ellers siger  
Halfvor, nogen lid der efter, som hun igien  
bil Halfvor, och sagde, at oedgaarden Kraage  
schulle vere fri for skat, och at den gammel  
gud med det graa haer och skeg schulle  
giøre det saaledis, och der paa hafde hun  
bref.

pag. 17.

Widere bekendte Halfoor Kraage, at hannem var beret af Svend Pege, efter Gündel Lies drengs beretning for Svend, at Gündel Lie hafde haft bid efter Marethe Klingshey at komme til hannem eftersom hand waer svag, som ochsaan skeede, och da lagde han sig død, och siden der efter stod han op igien, och gick ud af døren, och satte en knif ofver døren, och kom saa ind igien med noget brændeoin och laurbær och gaff hannem ind. Ander gang efter bet. Svend Pege's berechning af Gündel Lies dreng kom hand til hende paa Klingshey och skulle hente hende, da lagde han sig død i sit eget hüns, och hentet nogen læge dom, hvad det vaar vrist hand icke.

Marethe Klingshey tilspurt hvad han vaarede her til, at han kunde icke nechte det, at han hafver hulpet folch, mens icke at hafve ligget død. Ellers foregaf han at Darmis Lie med Svende drænge kom efter hende paa Kundoog, at han skulle hælpe hans fader Gündel Lie, som waar svag, hvilket ochsaan scheede, at han helbredede hannem for blod werch ofver lendenne, och der til bringe mi slags veed och brændeoin, och løfvede hannem med mi slags veed udj samme vand, veedene ere diffe, birch, lind, selje, vier, haffel, abelbra, asp, mafve och rønnebra. Ellers efter flibbig examen wilde han icke videre med staan.

pag. 18.

pag. 18

Kongz: Majtz: foeget Peder Søfrensen satte udj rette och formende at bemedle Marebhe Klingshey iche alleminde hafver forbrændt sit lif, formedelst hin iche efter forige domb d: 24 marty 1683 hafver röml begge kongerigerne och förlandomene, mens end och for hendi forige frivillige bekiedelse, saa velsom nu, at lide lib baal och brand, hvor om nu endelig eschis ret. meffsige domb.

Denne sag opdagis udj beteckning indtil den 23 junij förbokommendis, til hvilchen tid de - 12 mend, saa velsom ko: Majtz: foeget och Marebhe Klingshey hafver at møde, saa velsom Gunder Lie, hans son Pasmus, dreng, och Svend Rege til samme tid at møde, och svare til hvis om demmem er beret. Saagaaas videre udinden udj sagen som ret och forpvarligt hand erachtis.

Den: 23 junij resten atter bekient med de - 12 mend udj Skafvangers Raadsbue, som redlen der seeniske = 28 may vaar til stede, nerverende edle och velvölje her langmand Bartholomæus Haagenpen udj den opdagte sag jnemmel ko: Ma: foeget monsieur Peder Søfrensen paa eene och Marebhe Klingshey paa den anden side om nerverende tilstede.

Hvor da udj rette blef gremstillet onrörte Marebhe Klingshey, saa velsom Halfoor Kraage, som liforne seeniske = 28 may adschilligt bekient, som Gunder Lie vaar vedkommende,

pag. 18

och derfor da bilholt och förelagt Gjunder Lie,  
hans dreng, hans son Rasmus Lie, och Svend  
Rege at möde.

pag. 19

Da præsenterit først vidj rebbe Ole och Aanen  
Skivessad paa Gjunder Lies reigne, och fore-  
gifver hand icke for svaghed at kand möde,  
och bekender paa hans reigne saaledis:  
At hun wel varar hos hammen, eftersom hand  
hafde blod overh, och gaff hammen nogen  
smirning, mens hand indel befant sig nogen  
god der af, mens hun indset enden leste Heller  
brugte nogen ord der hos, som Marette nu  
selfver tilbøred.

Marette Kingshei

Gjunder Lies dreng, som hammen for ungefehr  
pos = 9 aar siden biente, och da med en  
anden dreng, Johannes Aanensen, som er nu  
i hans Ma: Skivemilie, kendte wel Marette  
Kingshei til Gjunder, hvad hun gjorde der,  
ved hand icke.

Rasmus Lie möble och kunde icke fragaa is  
wel at were med i baaden, da Marette blef  
fört ud til Lie, mens indet om-hendes  
handel at were bevist, langt mindre hende  
vidj nogen brugt.

Endeligen Svend Rege möble och foregifver dette  
for ungefehr = 9 aar siden at were passerit,  
mens saa af hammen at were hört, och der  
efter af hammen udfört, kand hand icke  
fragaa, mens af nogle fassige folck, som  
gich omkring at bede sit brød, af hört.

pag. 19

Blers Kong: maybz: foeged som før er melt paa  
hans ma: avegne saod efter forrige i redle sellelse,  
paa endelige domb.

Da efter som hans excell: her vice Stadholder  
her just Rig, libførne om denne med videre af  
reysende sagers beschaffenhed hafver omstrefvet,  
och ald ditz forefaldende efter befalning neder  
sent, hvor efter mi videre hans excell:

günslige gode bedencking forderligst er formo-  
dende, forinden siunis os icke forvarligens  
domb indi sagen at kand falde, saa och  
formedelet tingreyser mi er forhaanden til  
hans ma: och rebbens befordring schal  
bekhienis, desforinden swende rigens stefninger  
for lengst utsaget, som endel indi virkligheid  
er bestaaende. Da ofver saadan biefald  
med foigdens Peder Søfrensen's vilie paa  
Ko: Ma: avegne beroer denne sag endnu til  
d: 23 july forskommendis, til hvilken tid  
parerne och de: 12 mænd hafver sig her paa  
Raadsbue igien at indstille, saa gaais  
videre efter sagens beschaffenhed, som ret-  
messigt kand were.

Den: 23 july overet adder forbamblede indi  
Stafvangers Raadsbue i den opdagte sag med  
Marethe Klingshey, som reben seeniste = 23  
junij bekhiende, mi samme = 12 mænd merverende  
bilstede, samt ofvervoerendis edle och avelvribe  
her langnand Bartholomæus Haagenpen,  
saawel som Ko: Ma: foget Mons: Peder Søfrensen.

Marethe Klingshey

pag. 20

pag. 20

Bemelde hans Ko: Ma: foeget fremlagde hans excell:  
högsadle och welbaerne herre her vice stadsrådholder  
her just Høgs missive til weledle och welbr:  
her commercie raaad och amptmand ofver  
Hafvanger amts Daniel Knof, af denne eftersig-  
gende formeld.

morel Kingsley

Weladle, welbyrdige hø<sup>r</sup> commercie  
raad och amptmand.

pag. 21.

Sæpom jeg hafver anført den meddelte  
processis beschaffenhed, jmod de for holdom  
der i egnen beskyldede personer af den  
rigtighed, at det nødvendigt, forend det kom  
til nogen execution hans Ko: Majtz: allermi-  
derdanligst maaßle bereffis. Sæ hafver  
jeg hæmmet det her med villet notificere,  
at det, naar processerne behørlig er bleven  
til ende drefven, allene med executionen schal  
indeholdis, jndtil allerhøjest bemelde hans  
Kongely: Majtz: allermædigste vilje och befaling  
videre der om hand formennis. Vielket  
hand til wedkommende ville lade forståndige,  
och den anordning giøre, at fangerne  
dips jmidlersid bliver huldne indi forvarlig  
vardecht och gienme, och jeg forbliver meest  
ald velstands ønske

Weladle welbyrdige hø<sup>r</sup> commercie  
raad och amptmands

Christiania  
d = 27 junij  
1684.

thienswillighe  
just Høg  
jæddem

pag. 21

Ellers bemelke Ko: Ma: foget saaledis begieret at  
at maatte införis.

pag. 22

Broad Marethe Klingshey bor med rette at  
lide, forhaabis endelig domb paa efter  
recessen som hans excell: voris høygundige  
her vice statholder her jost Høg j side litskilles  
kunde, heldet efterdij welbemelde høysalle gode  
herris ordre til welbedle och welbr: her commercie  
raad och desse steds ambtmænd Daniel Knopf  
daterit Christiania d<sup>y</sup> = 27 junij 1684 meldende  
med executionen indeholdis skal til hans  
Kongly: Ma: allis voris allernaadigste arfve  
kongis och herris aller naadigste videre befaling.

Ellers waer meroverende bemelke Marethe  
Klingshey och paa nu indj rette frensikts,  
som glædigst blef forholde om him videre  
videte til begaafpe, da det an i at likende  
gifve forinden dommen gaar hvor til him  
warede, indket videre at virde, end som  
lifforme af hende er skeed.

Den anden fange Halfvor Kraage och j rette  
møste, som indket videre om Marethe  
Klingshey hafde at foregife end som for  
af hammen er bekjendt.

Da efter som Ko: Ma: foget Peder Sørensen  
søger och lildaler jndolefnile Marethe Klingshey,  
først formedelet him icke efter forige ofer  
hende erhvervede domb, for signen och manens

pag. 22

begælpre hafver rømte begge Kongerigene och  
forskendommene under högere straf, efter samme  
doms videre bemeld af dsto Kongens tingsted  
d.y = 24 marty 1683, formener hün sardelis derfor  
hendis lif at hafve forbundt.

pag 23

End derforünden hende sigende for hendis  
frivillige bekendelser paa Stavanger Raadstue  
d.y = 11 janvarij och 26 dito jndværende aar, som  
indj alt her tilforne, ligesom af hende er  
bekiendt, infört, ydermere kand fornemmis  
och erfari, fornemmelicens der udj besødaende,  
hendis seenible bekendelse den = 26 janvarij,  
At naar nogen vil vide, hvorledis deris  
wenner lefver i fremmede land, da bringer  
hün der til efterfølgende ord: Jesus sidder  
i lue, hand rører i jorden got, Jesus saler  
til hammen, du gaar frem i Jesu navn, och  
de Guds enge i Guds ord smen.

Den efter kommer i hammen frem til form<sup>te</sup>:  
menniske, hvis tilstand begieris at vidis,  
lige blad som det gaar i verden, dette  
kand hün giøre dag och nat, naar nogen  
det begierer. Denne konst bekendte hün  
at hafve brugt her i byen for et aar siden  
for juel, naar hün gjor det, under-  
siden ligger hün, och underiden sidder hün.

Bvorfore af denne Mareshe Klingsheys  
ommelke frivillige bekendelse, kand sees  
och erachlis, hün ufeilbarligens, ved saadan  
hendis forreninger, maas hafve med fanden  
och hans anhang at omgaais, til sligt at

Marete Klingheys

pag. 23

gildbyrde. Ofverall da hafver onroile  
Mareske Klingehey baade for och nu weret  
beröckted for det som onl er. Hvorfore  
bente: hans Ko: Ma: foget saddle ydermere iij  
restle, formende och paatssed, at fort: Mareske  
Klingehey for saadan kendis egen frivillige  
bekiendelser at lide til baal och brand  
hvor om eschis endelig och retmessig dom.

pag. 24

fridstefnde Mareske Klingehey efter tilspørgelse  
hafde inddet her inmod at foregive, som  
hende jmod forrige passerede kunde befri,  
mens allenvile onbad efter kendis første dom  
at onaa forsvaans at rømme.

Da efter sig sagens beschaffenhet, och  
hendis egen frivillige bekiendelser, er nu  
indt laengmanden Bartholomæi Haagensens  
afvervarelse, och oned hans raadfoering, saaledes  
herudinden for resten, domt och afsagt, at  
bemelle Mareske Klingehey bør at strafis  
med sverdet paa kendis hals, och siden  
hofvedet tillige med Kroppen at basis paa  
baal och brand, och kendis boeslod, efter  
all lovlig schyld och gield er betalt, til  
hans Ko: Ma: at were forfalden, om hellers  
noget efter hende findis, saasom tiliforme for  
resten er bekjent, him inddet er eynde.  
Dette til virkerlighed under avoris zigneser,  
actum anno die et loco ut supra.

Mareske Klingeheyx) Her er 13 segl.  
T.L.

x)

Michel Gundersen Alb: eg. b.

pag. 25

Denne affagle dom, med deſt raadföringh,  
confirmation, som eftter actens och processens  
maade, er funderit, bekänner ieg vonderskreffän,  
aff Stavanger, eftter begiering, den 13 septembr:  
2°: 1684.

pag. 26

B: Haagenpen.

Vered iedj rable for den  
Song: oberhofpredl in febr 2°: 1685: —

Hans Nielpönn

hander egen gudheden  
id laiqualen. Denne var denne  
davært, sel god men andlang, baade  
hæder og hæder, sel god men andlang  
hæder. Denne vonge er et drøp  
med vortet øen hæder, sel god  
befredelig med drøpene et hæder  
hæder en hand, sel god men andlang, og  
all god sel god et god et vortet  
hæder et vortet hæder, em hæder  
vortet et vortet hæder, hæder hæder  
hæder et vortet hæder, hæder hæder et vortet  
hæder et vortet hæder under vortet  
hæder anno me et vortet et vortet.

Michel Gundersen Alt. egypt

Afprøvs Bog  
for  
A.D. 1685

Dom.

Denne dom findes  
også i "Norske Domme."  
T.L. 27/4. 1932.

Finner den også i  
alders fogedrøverkaper, "beviser,"  
1682 - 1691.  
T.L. 5/11. 1932.

Stavanger

I den sag imod Marshe Klingshey er  
saaledis afført af 2 marts:

Saa som den her fremstillet sørnskrifters oc  
bolff mands, indi laang-mandens offiørvalse,  
oc med hans raadføring afført, samt aff  
hannem paa skreffien dom, er grundet, forst  
paa Halfword Krogens eenlig beskyldning, som  
dog i sin bekendelse er ii-stadig, oc indi  
adskilligt befunden bekræftet, oc dette hans  
angiffende uden ald bevislighed. Dernest  
paa Marshe Klingsheys egen tilstælle, at  
hun, formedelat maner oc løfning, hand,  
maar begieris, bringe till vege, en ham,  
hvor indi de meenisker, som ere i fremmede  
lande, skal fremkomme lige bladde, som  
de gaaer j verden, hinkellet hun dog her for  
redden aldelis benegter oc fragaer, forrevendende,  
at om hun saaledis haaffuer sagt, det da  
enten aff sandelosched, ellers aff et forvirret  
sind, maas ware skeed,. Ved hinkelken  
benegelse :/ alle andktere forhørelser oc betenkac-  
lige formanninger ii-agtet :/ hun bessandig  
forbliffuer, oc alleene vedgaaer, at hun saedenne

Marshe Klingshey

signelspringer med andre middeler, som indi  
æfterne findis besleffuen, haffuer bringt till  
at hilpe singe folk. Saæ effterdi icke formen-  
nis, at Marthe Klingshey daab oc christendom  
haffuer forsvoret, hervisæs oc ikke crogen ved  
voldoms konster aff hende at være bekrædiget,  
kan deraare den offuer hende paa lifftet  
oc till baall oc brand udsættede dom icke  
bifaldis; men hændis for rett, at hun for  
ommelte signelspringer, oc der ved Guds  
hellige maüfns anføring, hvorfor oc dom  
offuer hende till rømning for hen er ganget,  
som hun icke haffuer effterlæfftet, bør først  
sbyggs till kagen, siden rømme h. Kongl.  
May: <sup>der</sup> riger, lande oc fyretendomme, oc hændis  
beslod højstbernt h. Kongl. Mayb. være henvallen,  
oc saæ frembt hun indi samme lander  
maaneds dagen der effter skulde anbreffis,  
da at straffis paa hændis hals.

Marthe Klingshey

Fogedregnskaber  
Jæderen og Dælene

-1-

1685-90.

N: = 16

1685 - 1686 - p. 1

Ugenly bil kort - 12 rdl., or fra  
varlden - 15 may och til 8 january

1685. Stiggen, Billeder - - - - -

8 january  
1685.

Böibaarne, höj och weledle herrer indj-  
dend höj Kongl: oberhofret, hōmegtige och til-  
forbroede gūntige goede befordrer,

Morke Klingby  
Hvorledes jndstefnede farargelig Kierling Marke  
Klingby, med her loigmand s:z Bartholomeus  
Haagenbens raadföring er dömt til döde,  
indrupper original dommen, som her ned lefuerif,  
och efferdij haups excell:z hōwelbaarne herre,  
hgr: vice statholder forhenliget eraglet hafuer, med  
executionen at jndeholdep til vidre, da paa  
det erfarsk kunde, hvorledes der ned for holdep  
schal, formodens wores høgimtig höj ofrighed  
goede betenkning, och j: sordelkøhed, hvor  
bekostningens schal lagep, som hid inddil er  
medgaset, och her effter anwendes til hindes  
reppning, efferdij høps hinde jndet er at fæse,  
och som siden min gūntig her ambnand  
15 may - 1684. 7: paa Søfjænger byeps magistrates  
kiendelspe grundt; i hafuer befaller mig, hinde at  
søge, fordi hin ikke sin förig dom til rømming  
hafde efferlefuet, er allerede af mig til denne  
tid bekostet paa hinde, som efterfolger,  
nemlig;

1) avstørvert efter "Morke imleg 1685".

rdbr: - ort- pb:

Wenslig til kost - 1/2 rdbr:, er fra  
nestleden - 15 may och til 8 janvarj-  
1685. 34 igger, belöber ..... 17 - " "

Til kleder af ilden och linnet,  
hooper, schoe och wandler,  
med gæst i allis ..... 8 - " "

En bolt och jt par handknuder  
med hænde <sup>och en lueha</sup> laaper, til at  
feste hinde j wege och baader  
med, under veigs ..... 2 - 2 - "

Morote Klinghei

För en Karl til at paa agle  
hinde jmedens hin her hienme  
hafuer werit indj arrest j for  
34 igger, igeblig formoedet  
1/2 rdbr:, er ..... 17 - " "

Sdemptet paper 2 arch til ..... 2 - "  
dommen hellers til sdemptet  
paper j dene proces, forbrugt  
i allis ..... 1 - 2 - "

Oberhofrekuens Steffningsb: ..... 1 - " - ,  
zeigel .

Kostpenge med lefuerit til  
hinde paa reysen och indj  
Christiania ..... 8 - " - ,

Fogedregnskaper  
Jæderen og Dalene  
1685 - 93.  
N: = 16

- 5 -

Til den mand som maa  
hinde fremfolger och  
paa agher j reyse penge . . . . 12 - " - "

1685.

Om hellerps til reysen och  
j andre maader vordre til vil,  
kannd dene sinde her icke  
opseignes forend manden fra  
Christiania tilbage kommer,

Morck Klingebijl

Summen hellerps paa denne  
opschrifts udgifs, bedrager  
sig til  
penge . . . . 67 - 2 - "

Paa dette mit kork och enfoldig fremstilling,  
meget ydmigligst begierep, hørbaerne, høj och  
wel edle her overhofredy herrers günsig Kiendelpe,  
til Guds ere, och det inderp iudydning, hñor  
til den höieste naadefulde gründ goede Gud  
forlenne sin Hellig Aandy bissand, for Christj  
schyld, med til døden forblifende,  
min höigündig høj och:  
- goede sprighedly,  
inderly & och allerydmygelyst,  
hørponst siemer.

Datum Stavanger  
-8 january - 1685.

Peder  
Sørenssøn egh:

Læst og indt rebbe werec for den Kongl: oberhof:  
rest jn febr: a: 1685:  
Hans Nielpöng

Fogedregnskaper  
Jæderen og Dalsene  
1685-90.

Lit:c

Nº = 3.

14 april 1685

Hans Kongl: mygt foyget af er Jæderens og  
Dallerens <sup>[sic]</sup> foyderj welformenne mand 5<sup>2</sup>  
Peder Sørensen, hafuer betalt til mig under-  
segnde foygen Rasmussen, scharpregler j  
Slaflænger penge liuge riddaller for den  
signe Kielling Marie Klingstøj, som jeg med  
fildde til seenste holdende høj Kongl: aber.  
hofret udj Christiania, hvor af ej alle  
riddler var til hinde i underholding paa  
veien, og de øvrige solf riddler. for min  
image, for huelche forskrefne 20  
- riddler. her med tilbørligt quiteris, til  
vitterlighed under mit boemerche  
Datum Stavanger = 14 aprilis 1685.

R.S.

Dette forskrefne bekræftes af op underskr.

A. Michelssen  
Winder egh.

S. P. Bloch.

Nº 15.

#

1686 denc  
= 19 junij

Michel Gjünderson, ko: mā: forordnide soren-  
schrifuer offuer jæderen och Dalene Rasmis  
grude, Olle ibm, Rasmis Aande Joen ibm,  
Lauridz Serimb, och Olle Hateland, adsoerne  
langrektismedt iij Kleps schibred, givt widerligt  
at anno 1686 denc = 19 junij, paa Høingen til  
sommerthinget, aff 8de schibredet, som samme  
til aff ko: mā: foyget monss: Mads Hanson  
Bolmb bleff holden,

Mariæ Klinghei

No: mā: Sholder iij Staffuanger, sig: Peder  
Søffrenson, ved jnd bemt: foyget, tilspurde  
meruerende almue, om der fandtis nogen midell,  
effter Mariæ Klinghei, efftersom hand haffuer  
giort en skummelige bekostning, paa denc  
process, som hand med hende haffuer haft,  
hvor til samme almue aff Soelle schibred  
suaride, at der fandtis inted effter hinde;  
efftersom hun gich omkring, och thiget  
sik brød, hvor effter Mads Hanson paa  
sholderens weigne begierede thingsvindie at  
meddellis, och saasom dese er hans mā: thimie  
angaaende, da er dese paa slet paper, effter  
begiering giffint beschrefft, des til  
widerlighed, wonder vorres gigneder  
zetum anno Sie et Loco ut supra

Michel  
Gjünderson egh

Lit:D

N: 4

11 july 1687

Bekender jeg vonderschrefne Jacob Möglebiestad,  
at Kongl: myt<sup>e</sup> welbelroede sholder iij Stavanger  
welovernemne mand Peder Sørenson, da han  
var fenget ofuer jeden och dalleren, haue  
bedalt mig for deng zigne Kierling Maritte  
Klingsheis paa agning, imedens han sad iij  
arrest anno 1684. och det wagentlig en half  
rikt<sup>e</sup>, hvilket saa j sandhed ere, det  
be-krefst jeg med mit sedwanlig boemerche,  
datum Stavanger d: 11 july 1687.

Mari<sup>e</sup> Klinghei Jacob Jacobsen ~~II~~ Möglebiestad

Sedwanlig boemerche,

Saaledes j wores paahor at avesse passerit,  
bekender voi underschrefne

Niels Jacobsen Maria Sommer,

eller Jacobsen Maria Sommer  
doldens wagen begrave dengarnde at  
meddela, om saeton det er han mit dene  
engasende, da er det paa alt pape, effen  
hvorum giffat beschrefft, der til  
voldelighed, sonder overret nogenader  
actum anno die et loca ut supra

Niels  
Jacobsen

Fogdregnskaber

Jæderen og Dalerne

1685-90.

Lit: E.

N: = 5.

-1-

9<sup>de</sup> juli 1687.

Michel Gundersen Kongl: majs<sup>ts</sup> forordnide  
socrenschrifor ofuer jedern oc Dahlerne<sup>ts</sup> deffsen  
District, Claus Lauridzen, Hanno Madsen,  
Søren Smid, Jacob Sandersen Abraham Pachsen  
oc Knud Blüfsen, gior wirkerligt at anno=1687.  
dennd = 9<sup>de</sup> july varre wij forsamlede, udj  
Stawangers Lingsdie redten at betinne;

Kongl: majs<sup>ts</sup> Sholder her udj Stawanger oc  
forige foegit ofuer jedern och Dallerne sig<sup>t</sup> Peder  
Sørensen hafde ved itzige foegit mons<sup>t</sup> Mads  
Hansen Holm, udj rebbe ladet Kalde efferschrefne  
mend af Solle oc Jotans schibbreder, nemlig  
Johannes Sønme, Olle, Christopher, Thorgier  
ibm, Rasmus Soele, oc Olle ibm, Christen  
Johan, Rasmus, Jfuer- Olle, Christopher ibm oc  
Erich Hinde, efferson hanne gjores fil  
mangel paa en Shrolgiunde Marie Klingsheis  
bekoeding, effter specifications jndhold af  
Denkammerit d: 18 juny 1687;

Da vaandt oc bekende jndenbem<sup>ts</sup> 12 mend at omvise  
Marie Klingshej war en fassig giunde, oc gick  
om kring bøyden oc bette<sup>ts</sup> sit brid oc hafde  
gandske jigen middel, mens allennisse ichfan<sup>t</sup>  
nogen gammel vaadmels Kleder han gick udj  
iche heller almen til hinders worderholding,  
eller bekostning hafver gjort ringest erleg,

1687-93  
Litter. E.  
N:o 2

11 july 1687

Marie Kingshei

efferson saadant aldrigens her paa diffre steder  
hafuer werrit sedwanligt nogit der till j' saa:  
maader at contribuere, efferson de foregifuer  
derius wedgifter i andre maader er nockson  
saa sloer at j' saa fald iche nogit hos demm  
kand s̄øges, oc saaledis j' sandhed at aveere som  
ni ommelt er, hñor effor buntz fongit begierede  
paa sholderens weigne shingeromde at med  
deellis, oc saa som dette er kanns ko: mayts  
shiemisse angaaende er det paa slett papier  
udskele, dby till viderlighed under voris  
signeder; actum anno die et loco ut supra

Michel  
Gundersen eghand

---

---

---

---

---

---

Litter. B

N:o 2

11. july = 1687.

at Kong: mayt welbebroede sholder udj Stavanger,  
hørigtbare s̄ø Peder Sørenson, jneden hand  
avar fonget ofier Jederen och Dallerens  
fongderie, opkledde dend throld Kierling Maritte  
Kingshei med ildet och linnet, hoeser schoe  
och vandrer, da hin til dend høi Kong: ober  
hofret efter høie øfrigheds ordre schulle ned:  
reigse, thi rum war gandsche nogen, det er  
os underschrefne vel vitterligt, hvilket vi med  
egne hender testerer, datum Stavanger d<sup>y</sup> = 11  
julij = 1687.

Mels  
Jacobsson mpria

Sommer,

dato. 13 juli 1689.

Extract

ofver

Jæderens och Dallerens foigdaries  
restander, fra 1674 aars jyndgangh,  
och till aaredy ende anno 1684. Med  
derhos regen = schab ofver alle hans  
kongl: mayts: contributioner indj:  
bemelde foigder for seineste aar = 1685<sup>L</sup>

Marke Klinghei

General extract

ofver Jæderen og Dalerens foigdaries intrader  
for anno 1685: som forrige foiged Peder  
Sørensen nedkommer at tilskære

Credit

Afkorning i følgende  
maader

	rirdaller	pl.
Bertilmeis Haagensens enche maadigste efterladt. . . . .	233:	—
bekostning paa dengt forde process over Marke Klinghei . . .	67:	48:

Extract

Anbefalinger iude forige foeged Peder  
Sørensen's regentschap og mandballer  
for fæderne og Dallernes foigderies  
intræder pro a<sup>o</sup> 1685:

Marte Klingshey

Allerydmygligot erklering,

gblant de 28 Documenter  
tilform leffueret amptsschrifuer  
Reich, er den sydende it eng-  
widne som klartig beuiffes, at  
denne Kierling ganske intedt  
haffde til betle, och effter hand  
exell: her vice stadtholder høgs  
befalling til her ampmann  
Daniels Knoff, er him steffut  
for den høi Konge: oberhoffret paa  
Aggershus a<sup>o</sup> = 1685. Och de  
effter ordre her hiemme forhæffue  
domme med hinde queldt, som  
jeg jæle jagten fra rigenschrifueren  
Bens Nielson haffner bekommet,  
hvoraff copie hermed følger N<sup>o</sup> = 4.  
Och for bekoerdning schyld, haffuer  
jeg icke saget oberhoffredens dom  
beschrefft, men alleme en los  
copie aff affsigden som hermed  
leffueres N<sup>o</sup> = 5.

my hænd.  
Peroer jlige maader paa erkleringen  
och ved regentschapet och ved regentschapet  
grundade tingwidne och opischrift paa bi:  
kortningen n<sup>o</sup> 15: og 16: jæm om ved anteg:  
welken følgende tiende copie domme n<sup>o</sup> 6: och 7:  
som til colleg: sensur widere  
ind stillip,

Udgiffen belangende

5:

Bekoerdningen paa den  
første process med Marte  
Klingshey, vil med  
at testerede lingswidner,  
domme og deslige religheder  
forclares, som cammer-  
colleg: bref af = 8: decbr: 1683:  
udforlig til holder, til  
cammercollig: nemere  
Seecision

\* Ser ut som om det er rebtit  
til "rightigheder". T.L.

Togedragsskaper  
Jæderen og Dalene  
1685 - 90.

-3-

Mørke Klinghei

Allerrydmyglist etklering,

Nemore annotation idi  
Peder Sørensen's følgde regt  
1685:

Med amptmand Knoffs be:  
falling in originalij aff 15  
may 1684: paa hofsigende dom  
n:o = 1: beuiffes at han schalls  
sages etc:

{Angaende bekostningen paa  
droldvindenn Mørke Klingheis  
justification,

1:

Det er saa j sandhed, at jeg  
haffuer maat schaffet hind  
koest fra dy: 15 may och til  
8 januarij 1685 hin her hienme  
bad j arrest,

{Bereigner for hindes kost  
ogentlig  $\frac{1}{2}$  riedr som giør  
idi = 34 vygger = 17 riedr,

~~m:stid~~ Personer paa etkleringen och frem:  
lagde dom med amptmandens  
paabegyndte Lit:A:

Herfor beuiss herued N:o 2 +  
~~m:stid~~ lige paa Lit:B:

{item for kleder schoe og  
strømper = 8:rdr,

2:

Scripion ejer,

Allerdygtigst atbring,

Morle Ringstedt

Deffre liende arsichler,  
benifses med høesføgende  
liende documender N:o = 3+

och 4+

Lige saa Lit: C och D:

Ned høesligende ringrunde  
benifses, at alminen her,  
jublet contribuerer til  
fangers underholdning

N:o = 5+

w/ hand  
Jegemaader Lit: E

Sættum Stavanger  
Soldcammer = 13 juli 1687 L

Underdantigst hinner,

Peder

Sørensson egh:,

3:

Før en mand som dog varer  
paa hinde i fengslet og paa  
reysenn fremt og tilbage  
fra oberhofssalen

= 29 riedr

4:

item for hinder kost paa  
reysen og i Christiania

.... 8 riedr:

Hvorfore indet uden fengsels  
egen opschrift fremblegges.

som derfor nærmere vil  
forelæres og attesteres, særlig  
deles om alminen indet i  
saar maader effter sedvanen  
deribl hafver contribueret;  
Sættum Kongl magts  
rentecammer den 18:juni a:  
1687: -

C. Jensen [E]

Akers fogdregister 1682-91.

--

Rentekammeret.

1685.

for hanen et stede och givne folket  
et bequyme, offor konstraffare  
beschryfta blz. num.

Aggers foegderies

Regenskaber

- - - 1682 -- 1689 --

- - - 1690 - 91 - -

Marche Klingshøj

Halvor Reffmuisen Kroen

Slodsfogden Christen Hanpon  
wedkomende.

Aggers foegderie

Anno 1685.

Credit.

Vic stattholders ordre  
om fangeris antagelse  
och underholding 1680.

Den ergangne Riedlings  
domb over ~~anredernes~~ <sup>1682</sup> Halvor  
Kroen nr 81 sampt  
Oberhofretten domb over and  
beskyldte holdende Marche  
Klingshøj nr 83.-

Danneres paatogning wordt  
hr. vice stattholders

haand forclarer at

slodsfogden schille  
lade executionen sehe,  
ellers special beregning,  
som af konstraffare  
er attestert nr 84.

Fvnde fanger fra Stavanger, nemblig  
Halvor Reffmuisen Kroen och  
Marche Klingshøj, er effter hr. vice  
stattholders befahl indi fengsel och  
forvaring antagen dend 31 janvarj  
1685. Deris underholding fra same  
tid och till dend 6<sup>te</sup> aprill, de  
effter oberhofretten domb blefue  
refeede er 65 dage, begge dagligen 8 per/

rdr = ps.

5:-40

Er kosted paa steylene at lade  
giore ferdig samt mestermanden

for hanner at skyde och gevindfolchet  
at Bagbruge, effer soren skrifuerens  
beskrifuelse silsammen

rdz p.

24:68